R. GOSCINNY - A. UDERZO

Astérix

★

LA GRAN ZANJA

TEXTOS E ILUSTRACIONES

- UDERZO -

ediciones junior s.a.
grupo editorial grijalbo

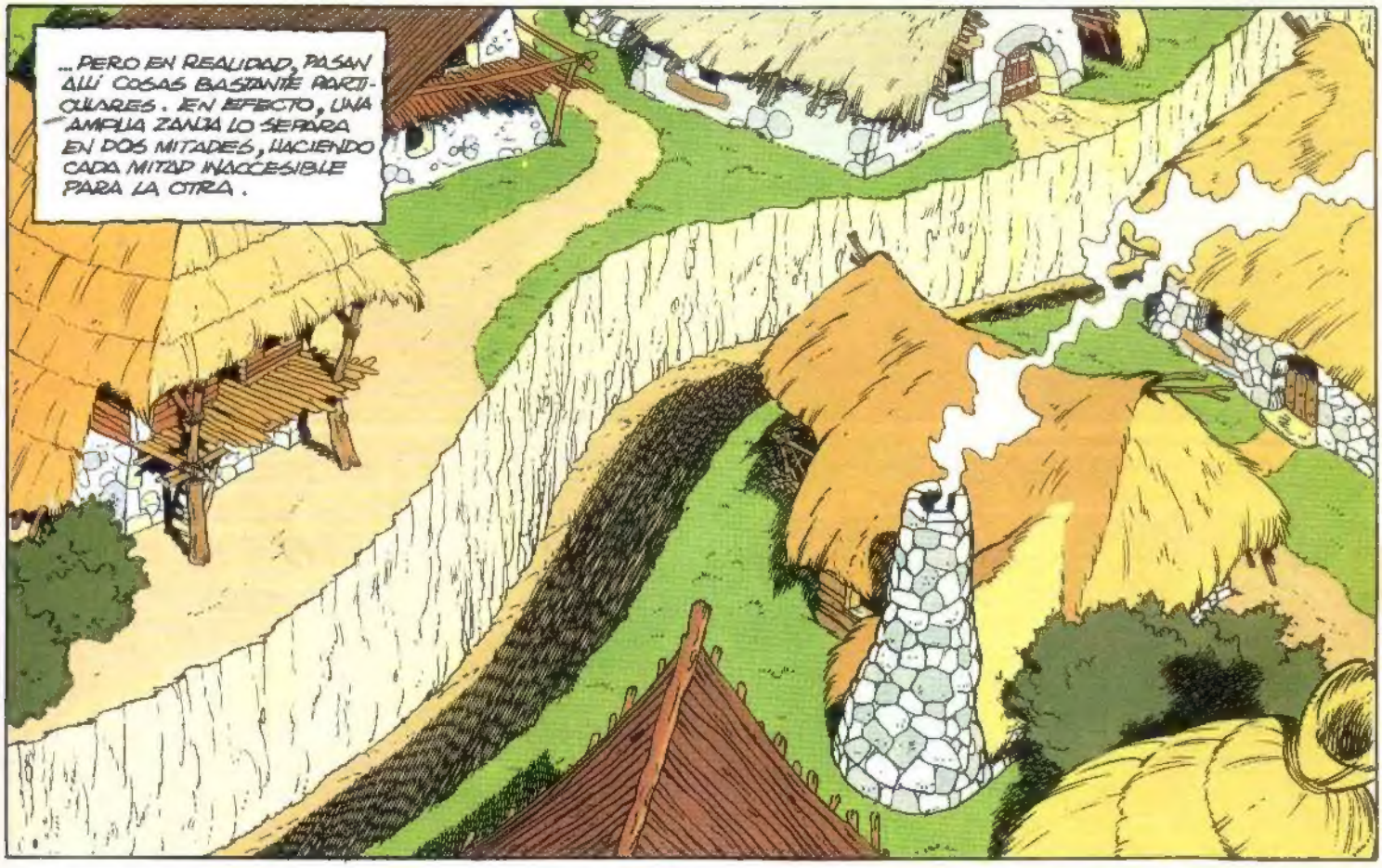
GOSCINNY Y UDERZO
PRESENTAN
UNA AVENTURA DE ASTERIX

LA GRAN ZANJA

TEXTO E ILUSTRACIONES DE UDERZO

ediciones junior s.a.
(grupo editorial grijalbo)
aragón, 386 - barcelona, 9

EN ALGÚN LUGAR DE LAS GALIAS, TODO PARECE APACIBLE EN UN PUEBLECITO SEMEJANTE AL DE ASTÉRIX...

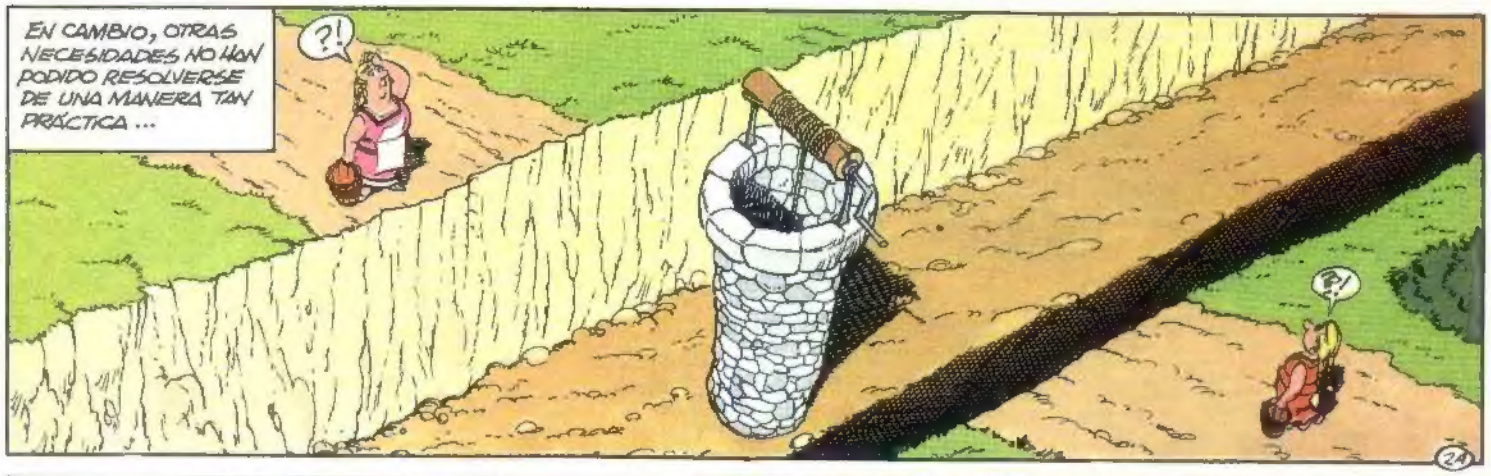

...PERO EN REALIDAD, PASAN ALLÍ COSAS BASTANTE PARTICULARES. EN EFECTO, UNA AMPLIA ZANJA LO SEPARA EN DOS MITADES, HACIENDO CADA MITAD INACCESIBLE PARA LA OTRA.

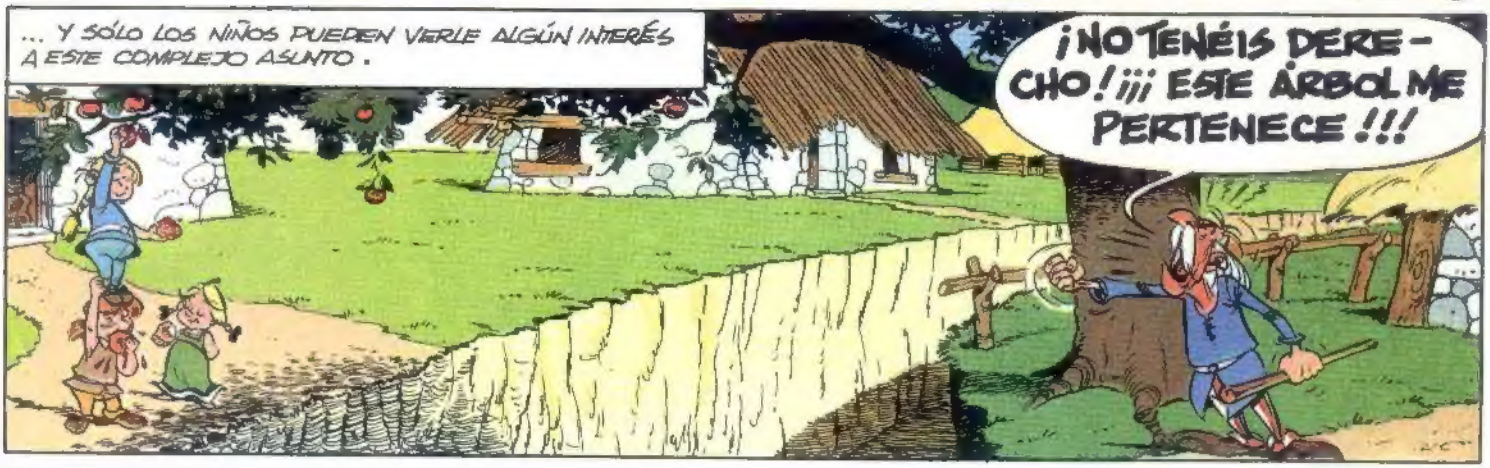
TOCADISCX
HA SIDO ELEGIDO JEFE DE LA MITAD IZQUIERDA DEL PUEBLO...
¡PESE A LA OPINIÓN DE LOS DE ENFRENTE, SOY EL JEFE INDISCUTIBLE DEL PUEBLO!

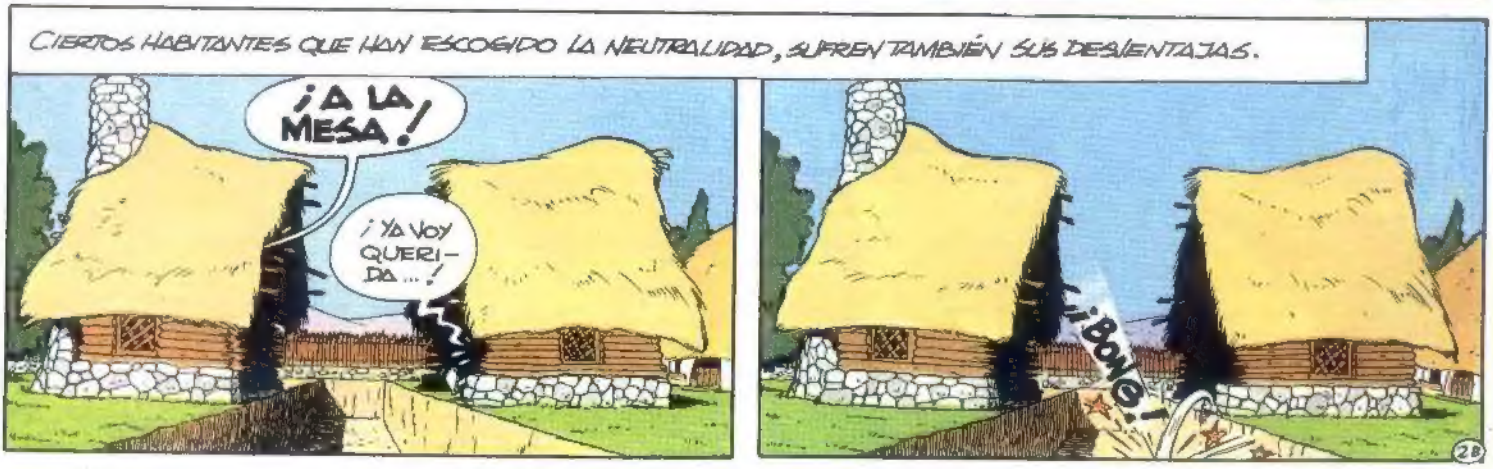
SEGREGACIONIX
HA SIDO ELEGIDO JEFE DE LA MITAD DERECHA DEL PUEBLO.
¡EL PUEBLO SOY YO!

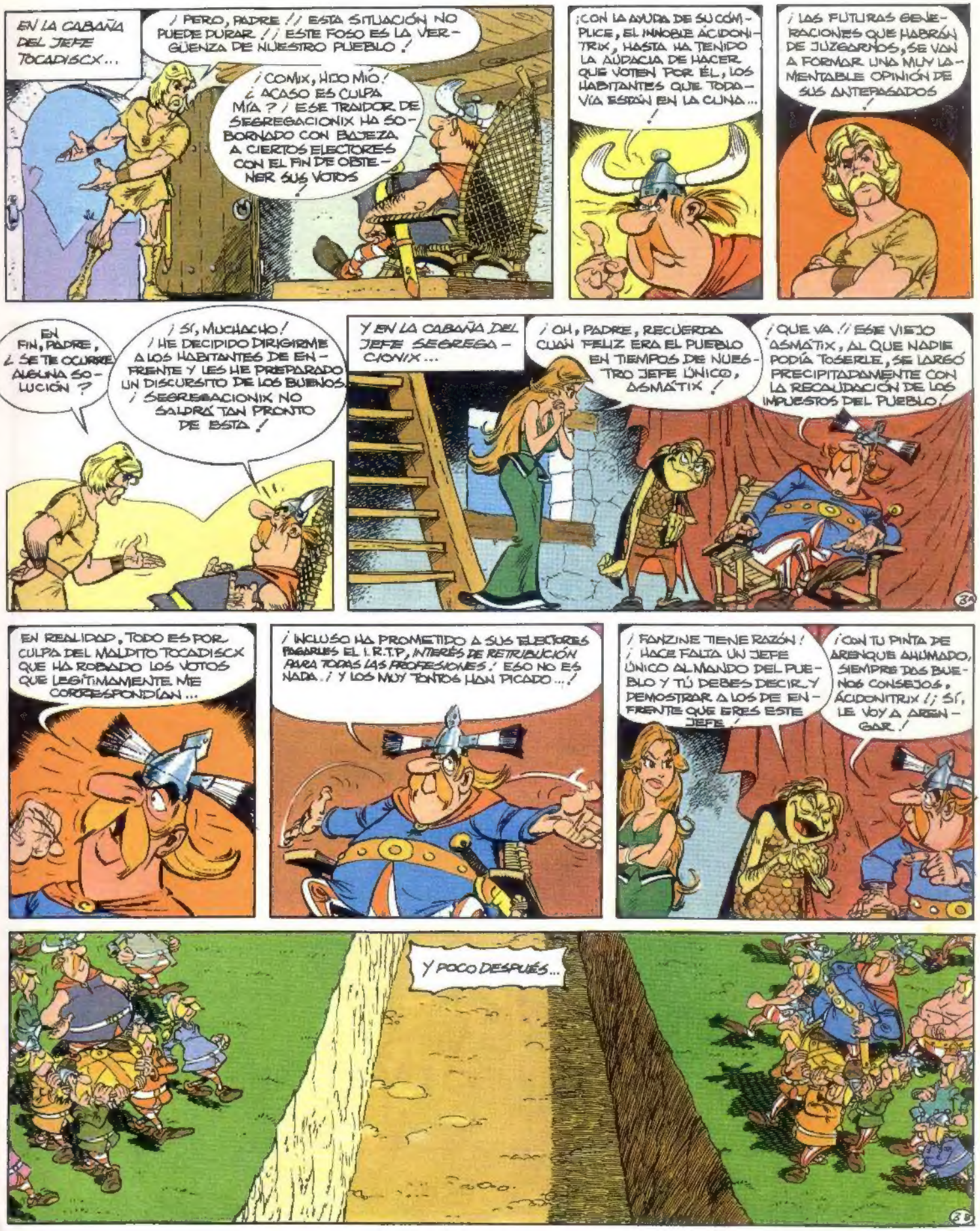
CIERTAS SOLUCIONES PRÁCTICAS HAN SIDO PREVISTAS PARA HACER FRENTE A ESTA SITUACIÓN ...

Y LOS HABITANTES DE AMBOS CAMPOS DEMUESTRAN EN TODO INSTANTE SU ANTIPATÍA RECÍPROCA ...
¡PRRRR!
¡PRRRRR!

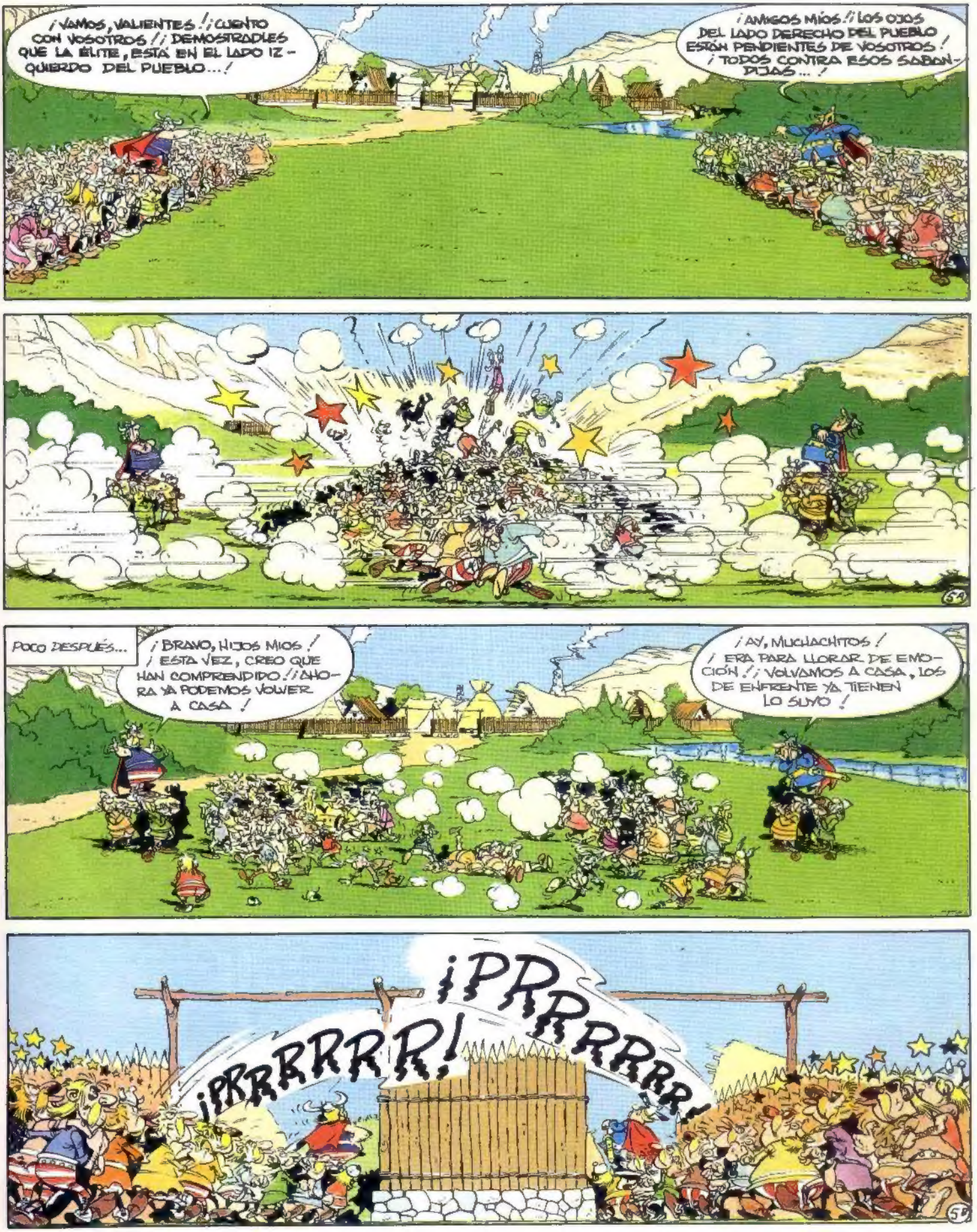

EN CAMBIO, OTRAS NECESIDADES NO HAN PODIDO RESOLVERSE DE UNA MANERA TAN PRÁCTICA ...
?!
?!
24


... Y SÓLO LOS NIÑOS PUEDEN VERLE ALGÚN INTERÉS A ESTE COMPLEJO ASUNTO .
¡NO TENÉIS DERECHO! ¡¡¡ ESTE ÁRBOL ME PERTENECE !!!

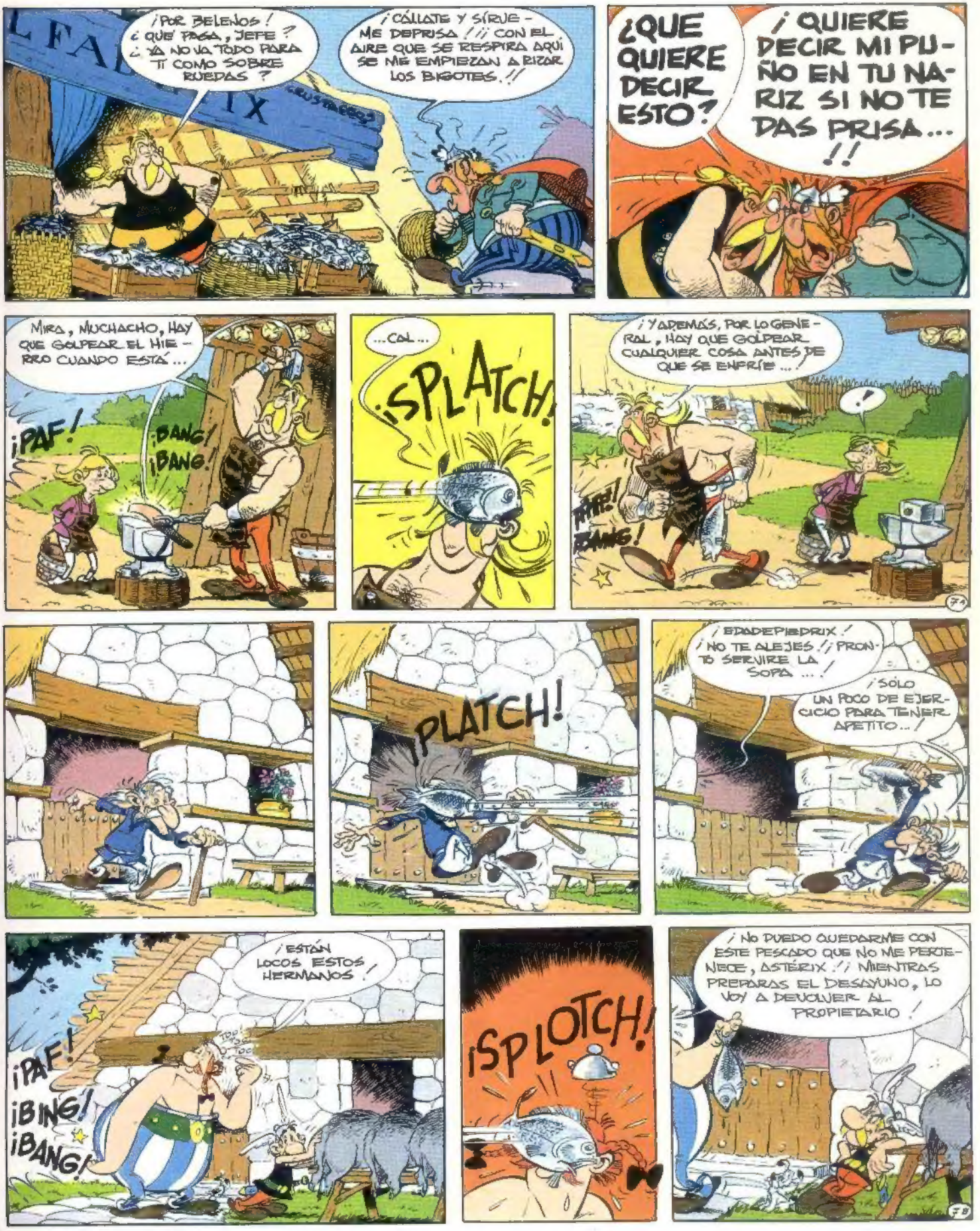

CIERTOS HABITANTES QUE HAN ESCOGIDO LA NEUTRALIDAD, SUFREN TAMBIÉN SUS DESVENTAJAS.
¡A LA MESA!
¡YA VOY QUERIDA ...!
¡Bonk!
28

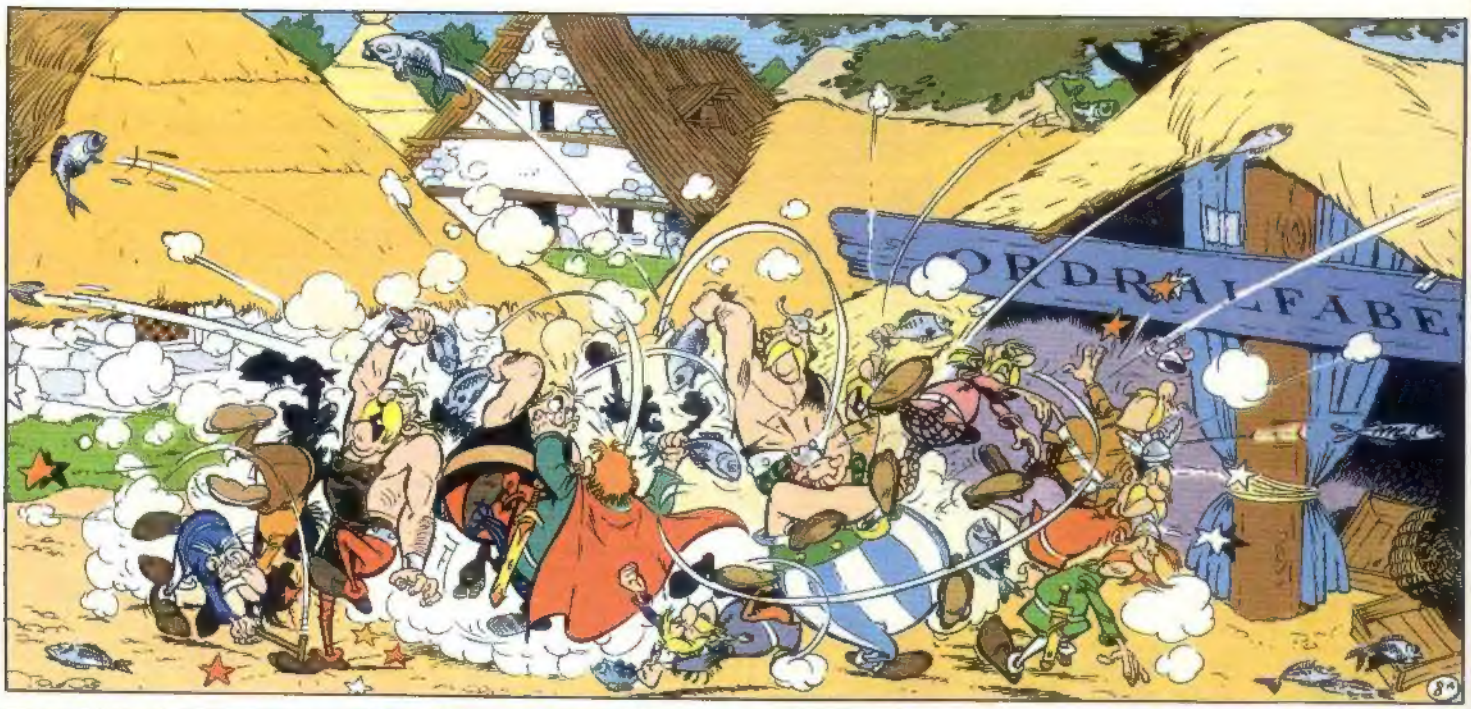

EN LA CABAÑA DEL JEFE TOCADISCX...
¡PERO, PADRE! ¡ESTA SITUACIÓN NO PUEDE DURAR! ¡ESTE FOSO ES LA VERGÜENZA DE NUESTRO PUEBLO!
¡COMIX, HIJO MÍO! ¿ACASO ES CULPA MÍA? ¡ESE TRAIDOR DE SEGREGACIONIX HA SOBORNADO CON BAJEZA A CIERTOS ELECTORES CON EL FIN DE OBTENER SUS VOTOS!
¡CON LA AYUDA DE SU CÓMPLICE, EL INNOBLE ÁCIDONITRIX, HASTA HA TENIDO LA AUDACIA DE HACER QUE VOTEN POR ÉL, LOS HABITANTES QUE TODAVÍA ESTÁN EN LA CUNA...!
¡LAS FUTURAS GENERACIONES QUE HABRÁN DE JUZGARNOS, SE VAN A FORMAR UNA MUY LAMENTABLE OPINIÓN DE SUS ANTEPASADOS!
EN FIN, PADRE, ¿SE TE OCURRE ALGUNA SOLUCIÓN?
¡SÍ, MUCHACHO! ¡HE DECIDIDO DIRIGIRME A LOS HABITANTES DE ENFRENTE Y LES HE PREPARADO UN DISCURSITO DE LOS BUENOS. ¡SEGREGACIONIX NO SALDRÁ TAN PRONTO DE ESTA!
Y EN LA CABAÑA DEL JEFE SEGREGACIONIX...
¡OH, PADRE, RECUERDA CUÁN FELIZ ERA EL PUEBLO EN TIEMPOS DE NUESTRO JEFE ÚNICO, ASMÁTIX!
¡QUE VA! ¡ESE VIEJO ASMÁTIX, AL QUE NADIE PODÍA TOSERLE, SE LARGÓ PRECIPITADAMENTE CON LA RECAUDACIÓN DE LOS IMPUESTOS DEL PUEBLO!
EN REALIDAD, TODO ES POR CULPA DEL MALDITO TOCADISCX QUE HA ROBADO LOS VOTOS QUE LEGÍTIMAMENTE ME CORRESPONDÍAN...
¡INCLUSO HA PROMETIDO A SUS ELECTORES PAGARLES EL I.R.T.P, INTERÉS DE RETRIBUCIÓN PARA TODAS LAS PROFESIONES! ESO NO ES NADA. ¡Y LOS MUY TONTOS HAN PICADO...!
¡FANZINE TIENE RAZÓN! ¡HACE FALTA UN JEFE ÚNICO AL MANDO DEL PUEBLO Y TÚ DEBES DECIR Y DEMOSTRAR A LOS DE ENFRENTE QUE ERES ESTE JEFE!
¡CON TU PINTA DE ARENQUE AHUMADO, SIEMPRE DAS BUENOS CONSEJOS, ÁCIDONITRIX! ¡SÍ, LE VOY A ARENGAR!
Y POCO DESPUÉS...

¡AMIGOS MÍOS, HERMANOS MÍOS! ¡PONEOS BAJO LA PROTECCIÓN DE MI ESCUDO DE BRONCE, DE ORO Y DE PLATA, SÍMBOLO DE PAZ, DE TRABAJO Y DE VACACIONES PAGADAS...!
¡NO ESCUCHÉIS A SEGREGACIÓNIX, ESE LOBO CODICIOSO QUE OS DESPLUMARÁ HASTA LAS ALAS DE VUESTROS CASCOS...!
VENID A M...
¡SPLATCH!
LA MASA POPULAR HA RESPONDIDO A LAS PÉRFIDAS INSINUACIONES DE TOCADISCX, ESE BRIBÓN DEMAGÓGICO, DISPUESTO A SACRIFICAR NUESTRA COLECTIVIDAD PARA SACIAR SU INSACIABLE SED DE PODER AL SERVICIO DEL PATRICIADO ROMANO...*!
¡AMIGOS! FRANQUEAD LA ZANJA QUE NOS SEPARA...
* NOBLEZA ROMANA.
YO OS ESP...
¡SPLATCH!
CONQUE ESAS TENEMOS, ¿EH? ¡PUES NOS VEREMOS, AHORA MISMO, LAS CARAS EN EL PRADO, BANDA DE IGNAROS...!
¡DE ACUERDO!... ¡TÚ Y TUS DEGENERADOS LO PASARÉIS MUY MAL!...
¡PRRRRRRR!
¡PRRRRRR!


¡VAMOS, VALIENTES! ¡CUENTO CON VOSOTROS! ¡DEMOSTRADLES QUE LA ÉLITE, ESTÁ EN EL LADO IZQUIERDO DEL PUEBLO...!
¡AMIGOS MÍOS! ¡LOS OJOS DEL LADO DERECHO DEL PUEBLO ESTÁN PENDIENTES DE VOSOTROS! ¡TODOS CONTRA ESOS SABIONDIJAS...!
54
POCO DESPUÉS...
¡BRAVO, HIJOS MIOS! ¡ESTA VEZ, CREO QUE HAN COMPRENDIDO! ¡AHORA YA PODEMOS VOLVER A CASA!
¡AY, MUCHACHITOS! ¡ERA PARA LLORAR DE EMOCIÓN! ¡VOLVAMOS A CASA, LOS DE ENFRENTE YA TIENEN LO SUYO!
¡PRRRRRR!
¡PRRRRRR!
55

EN OTRA PARTE, REINA LA PAZ EN CIERTO PUEBLECITO QUE CONOCEMOS BIEN...
¡SI LA PAZ REINA SOBRE NUESTRO PUEBLECITO QUE CONOCEMOS BIEN, ES POR QUE LOS ROMANOS NO NOS QUIEREN HACER CASO, ASTERIX / ¿ESTARÁN ENFADADOS?
¡NO OBÉLIX! ¡SOLO SE HAN VUELTO PRUDENTES!
?!
¿QUÉ HACES CON SEMEJANTE TARO, OH ABRARACURCIX, JEFE NUESTRO...?
¡HUMM! ¡EJEM!... VOY A POR ALGUNA PROVISIÓN... ¡ES QUE PARABELLA NO... SE ENCUENTRA BIEN...!
¿PERO ESTE... ESTE CARRO?
¡AH! ¿ESTO? ¡ES UNA IDEA QUE ME EVITARÁ TENER QUE SUFRIR, EN EL FUTURO, LAS LAMENTABLES INICIATIVAS DE ESTOS DOS MACACOS!
¡HALA! ¡EN MARCHA VOSOTROS! DE AHORA EN ADELANTE, FIRMEMENTE PLANTADO SOBRE MI ESCUDO, NO HAY QUIEN ME DESBANQ...
!
¡BONG!
¡SUSPIRO!
¡¡ME FASTIDIA TENER QUE CARGAR CON UN JEFE SIN PROVISIÓN...!!
MI LEMA ES: ¡NO CONSENTIR QUE FASTIDIE UN JEFE AL PORTADOR!!
¡ES MÁS FUERTE QUE TÚ, ABRARACURCIX! ¡EN CUANTO VUELVO LA ESPALDA, HACES EL PAYASO...!!!


¡POR BELEÑOS! ¿QUÉ PASA, JEFE? ¿YA NO VA TODO PARA TÍ COMO SOBRE RUEDAS?
¡CÁLLATE Y SÍRVE-ME DEPRISA!// CON EL AIRE QUE SE RESPIRA AQUÍ SE ME EMPIEZAN A RIZAR LOS BIGOTES.//
¿QUE QUIERE DECIR ESTO?
¡QUIERE DECIR MI PU-ÑO EN TU NA-RIZ SI NO TE DAS PRISA... !!
MIRA, MUCHACHO, HAY QUE GOLPEAR EL HIE-RRO CUANDO ESTÁ...
¡PAF!
¡BANG! ¡BANG!
...CAL...
¡SPLATCH!
¡Y ADEMÁS, POR LO GENE-RAL, HAY QUE GOLPEAR CUALQUIER COSA ANTES DE QUE SE ENFRÍE...!
¡PAFF!
¡BANG!
74
¡PLATCH!
¡BDADEPIEDRIX! ¡NO TE ALEJES!; PRON-TO SERVIRÉ LA SOPA...!
¡SÓLO UN POCO DE EJER-CICIO PARA TENER APETITO...!
¡ESTÁN LOCOS ESTOS HERMANOS!
¡PAF!
¡BING!
¡BANG!
¡SPLOTCH!
¡NO PUEDO QUEDARME CON ESTE PESCADO QUE NO ME PERTE-NECE, ASTÉRIX.!; MIENTRAS PREPARAS EL DESAYUNO, LO VOY A DEVOLVER AL PROPIETARIO!
75



¡A LA MESA!
¡A LA MESA!
¡A LA MESA!
¡A LA MESA!
¡A LA MESA!
¡A LA MESA!
¡A LA MESA!

¡¿DESPUÉS DE LOS POSTRES VOLVEMOS A EMPEZAR?!
¡MIENTRAS TANTO... ¿NO TE IMPORTARÍA SOLTARME?! ¡MI MUJER ME ESPERA!

¡PRONTO, LOS PESCADOS DE ORDENALFABÉTIX NO PODRÁN NI SIQUIERA SERVIR PARA QUE SE DESAHOGUEN NUESTROS AMIGOS!

MIENTRAS TANTO ...
¿QUÉ HAS GANADO EN ESA BATALLA?
¡NADA!
¡LA ZANJA SE HA ENSANCHADO AÚN MÁS ENTRE LOS HABITANTES DE NUESTRO PUEBLO ...!
¡HIJA MÍA, NADA ENTIENDES DE POLÍTICA NI DE ARTE MILITAR!
¡SUBE A TU CUARTO Y DÉJANOS!
¡HM! ¿HAS OÍDO?
SI NO ESTUVIERA ATENTO, PRONTO SERÍA ELLA QUIEN LLEVARÍA LAS BRAIES*!
¡DE TODAS MANERAS, HAY QUE RECONOCER QUE EL ENFRENTAMIENTO DE HOY HA SIDO COMO DARLE AL AGUA CON UNA ESPADA!
*PANTALÓN GALO..
¡YA LO SÉ! ¡ESTA SITUACIÓN NO TIENE SALIDA!
¡TENGO QUE HACERTE UNA PROPOSICIÓN, OH, SEGREGACIONIX, NUESTRO JEFE!
¡DAME LA MANO DE FANZINE Y TE DARÉ EL REMEDIO DE TODOS TUS PROBLEMAS!
¿¡EH!?
¿Y CUAL ES ESTE REMEDIO?
¡¡EL EJÉRCITO ROMANO!!
?!?
¿NO VAS UN POCO LEJOS, ACIDONITRIX?. ¡LOS ROMANOS!!... VAMOS A VER, ¿POR QUÉ ME AYUDARÍAN EN ESTE ASUNTO?
CONOZCO LA MANERA DE PERSUADIR A LA GUARNICIÓN QUE ACAMPA CERCA DE AQUÍ. ¡DÉJAME HACER Y DENTRO DE POCO SERÁS EL AMO DE TODO EL PUEBLO!
¡NO ME GUSTA MUCHO MEZCLAR A EXTRANJEROS EN NUESTROS PROBLEMAS, Y MENOS AÚN SI SON ROMANOS!
¡PESE A LA PAZ ROMANA, TODAVÍA SON NUESTROS ENEMIGOS!
¡NADA TEMAS! ¡EN CUANTO ESTE ASUNTO QUEDE RESUELTO, VOLVERÁN TRANQUILAMENTE A SU CAMPO...!
¡DE ACUERDO! ¡CHÓCALA, ACIDONITRIX! ¡CONFÍO EN TÍ, PERO SÓLO SERÁS MI YERNO CUANDO YO SEA EL ÚNICO JEFE DEL PUEBLO...!
ES COMO SI YA FUERA COSA HECHA...
¡PAPÁ!
¡TAP!
¡NO ESTÁ BIEN ESCUCHAR EN LOS SUELOS!
¡TAL VEZ NO ESTÉ BIEN, PERO RESULTA INSTRUCTIVO!...
ANIUNA, MI BUENA AYA, ARRÉGLATELAS PARA VER A CÓMIX Y DILE QUE SE ESTÁN PREPARANDO GRAVES COSAS. QUE SE REÚNA CONMIGO, ESTA NOCHE, EN MI BALCÓN. ¡¡DEPRISA!!

CON LA NOCHE, LA CALMA HA VUELTO AL PUEBLO...
¡TEÓRIX, ES HORA DE ACOSTARSE!
¡YA VOY, QUERIDA!
BONG!
ACIDONITRIX VA A PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS PARA AYUDAR A MI PADRE A CONQUISTAR TODO EL PUEBLO! ¡A CAMBIO, MI PADRE LE HA PROMETIDO MI MANO!
¡EL INMUNDO CANALLA!... PERO, ¿POR QUÉ ME HACES ESTAS CONFIDENCIAS, PERTENECIENDO YO AL OTRO CAMPO?
¡PORQUE ERES EL ÚNICO SENSATO, EN ESTE PUEBLO DE LOCOS, Y PORQUE NO QUIERO CONVERTIRME EN LA ESPOSA DE ACIDONITRIX!
?
!?!
¡AQUÍ LA GUARDIA!
¡PLOC!
¡CÓMIX! ¿ESTÁS HERIDO?
¡TODO VA BIEN. TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE UN BANCO DE ARENQUES HA AMORTIGUADO MI CAÍDA!

¡DE MODO QUE MI PROPIA HIJA COLABORA CON EL ENEMIGO! // ME TRAICIONAN BAJO MI PROPIO TECHO !!
¡Y A MI PROPIO PADRE NO LE MOLESTA EL PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS PARA COMBATIR A NUESTROS PROPIOS HERMANOS ../
¡CALLA, HIJA INGRATA !, TE VOY A ENCERRAR A CAL Y CANTO EN TU CUARTO Y SÓLO SALDRÁS DE ÉL PARA SER LA ESPOSA DE ACIDONITRIX //
¡DE ESTO, NI HABLAR ! ¡ANTES ME HAGO VESTAL *!
* SACERDOTISA DE LA DIOSA VESTA, EN ROMA.
¡NO HAY QUE FORZAR LAS COSAS, SEGREGACIONIX !, PACIENCIA Y TIEMPO OBTIENEN MÁS QUE FUERZA Y RABIA !
GYGNGNGNGN
¿ME PREGUNTO DE DÓNDE SACO YO TODO ESTO ?!
¡DULCE Y BELLA FANZINE !, CÁLMATE Y ACEPTA ESTE MODESTO RAMILLETE !
¡PUES PONLO TÚ MISMO EN ESTE JARRÓN //
¡BANG!
POCO DESPUÉS ..
¡PADRE, DESPIERTA !
¿EH ?! ¿QUÉ PASA ?
¡SEGREGACIÓNIX Y ESE PERRO DE ÁCIDONITRIX HAN PLANEADO PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS PARA CONQUISTAR TODO EL PUEBLO !
¡BUENO ! PUES SIENDO ASÍ, HIJITO, NE AQUÍ LO QUE VAS A HACER. IRÁS A VER A ABRARACURCIX, UN VIEJO AMIGO., ESTUNIMOS JUNTOS EN LA BATALLA DE GERGOVIA .../
ES EL JEFE DE UN PUEBLO DE ARMÓRICA, A ALGUNOS DÍAS DE AQUÍ. GRACIAS A LA POCIÓN MÁGICA DEL DRUIDA PANORÁMIX, HA TENIDO A RAYA A TODAS LAS LEGIONES DEL CÉSAR. ¡EXPLÍCALE LA SITUACIÓN Y DILE QUE NECESITO SU AYUDA !

ALGUNOS DÍAS MÁS TARDE ...
¡CUANTO ENVIDIO A LOS HABITANTES DE ESTE PUEBLO POR SU VIVIR EN LA QUIETUD Y LA SERENIDAD!
¡SPLATCH!
¡BANDA DE IGNAROS! ¡DE AHORA EN ADELANTE, SÓLO VENDERÉ MIS PESCADOS A QUIENES SEPAN APRECIARLOS!
¡BUENA IDEA! ¡HARÁN COLA CON ELLOS Y ASÍ OLERÁN MENOS MAL...!
?!
¡COMO TIRAN LA MERCANCÍA, ASTÉRIX! ¡Y DESPUÉS DIRÁN QUE EL PESCADO ES CARO!
¡HMM! ¡EHH!...
¿PODÉIS DECIRME DÓNDE ESTÁ ABRARACURCIX, EL JEFE DE ESTE PUEBLO...?
?
¿ABRARACURCIX?! ¡AHÍ LLEGA PRECISAMENTE..!
¡DETENEOS! ¡ES UNA ORDEN!
TCH SSSSS
¡SIENTO QUE ME VOY A DERRUMBAR! ¡SIENTO QUE ME VOY A DERRUMBAR...!
¡...ME DERRUMBO!

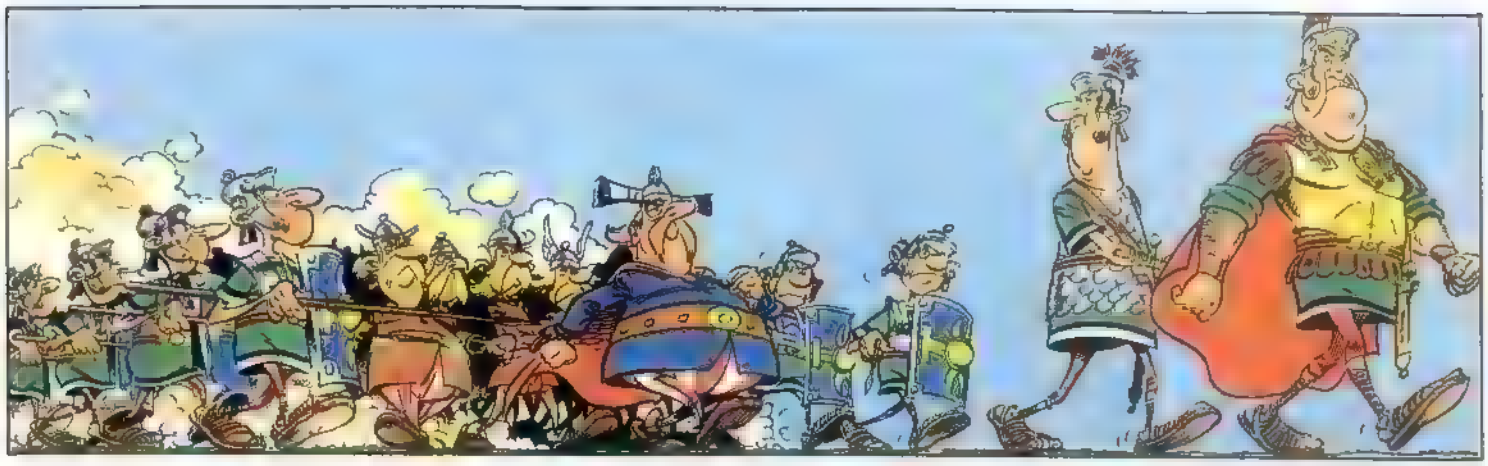
Y ESTA ES, OH, JEFE ABRARACURCIX, LA TRISTE HISTORIA DE NUESTRO PUEBLO. SÓLO LA POCIÓN MÁGICA DEL DRUIDA PANORÁMIX Y LA SABIDURÍA DE TUS GUERREROS PUEDEN SALVAR LA SITUACIÓN!
PSÉ... SÍ. LA SABIDURÍA DE MIS GUERREROS, COMO DICES, DEBERÍA INCITARME A HACER PRIMERO LA LIMPIEZA EN CASA, ANTES DE HACERLA EN CASA AJENA...
PERO YA QUE LOS ROMANOS PUEDEN INMISCUIRSE EN NUESTROS ASUNTOS, NO VEO PORQUE NO TENGO QUE IR A AYUDAR A TOCADISCX, MI VIEJO COMPAÑERO DE ARMAS!
¡DOBLEMENTE GRACIAS, PORQUE SIN UNA SOLUCIÓN DE PAZ, NUNCA FANZINE Y YO PODRÍAMOS UNIR NUESTRAS VIDAS!
BUUUUU-JU-UUU
?
BUUUU-JUUU-UU
¿QUÉ OCURRE, OBÉLIX?
¡SNIF!, SOY MUY SENSIBLE A LAS BELLAS HISTORIAS DE AMOR QUE ACABAN MAL. ¡SNIFF!
¡PFFF!
PERO ESTA HISTORIA NO HACE MÁS QUE EMPEZAR Y SI NUESTRO JEFE LO PERMITE, IREMOS A AYUDAR A CÓMIX PARA RESOLVER LOS PROBLEMAS DE SU PUEBLO..!
¡OH, SÍ! ¡SÍ, SÍ, SÍ, SÍ, SÍ, SÍ...!
¡GUOU GUOU!
¡COMO LOS ROMANOS ESTÁN MUY TRANQUILOS POR AQUÍ, POR AHORA, ME PUEDO ARRIESGAR A UNIRME A VOSOTROS!; PUEDEN NECESITAR DE MIS SERVICIOS EN ESE PUEBLO DE LA GRAN ZANJA..!
Y UN POCO MÁS TARDE..
¿CANTARÁ? ¿NO CANTARÁ? ¿CANTARÁ? ¿NO CANTARÁ?

EN EL CAMPAMENTO ROMANO, CERCA DEL PUEBLO DE LA GRAN ZANJA.
¡EH, NOTEFASTIDIUS! ¡TE CAMBIO DOS GUARDIAS POR UNA VEZ DE HACER LA COLADA...!
¡NI HABLAR! ME DEBES YA TRES PELADOS DE LEGUMBRES Y DOS LIMPIEZAS DE LETRINA.!
EN ROMA, CÉSAR NOS DIJO": CUENTO CON VOSOTROS PARA BARRER A TODOS ESOS BÁRBAROS.!"
AL RECLUTARNOS, EN OSTIA, DECÍAN: "TENDRÉIS LAS MÁS BELLAS ESCLAVAS EN PAÍS CONQUISTADO."
SEREÍS MI BUENA LEGIÓN, DECÍA...
ENROLADOS, ENROLADOS, Y...
¡BUENO! ¡BASTA! ¡YA LO SABEMOS!
DISCURIÓN ESELVIRUS, ESTA TIENDA ES UNA CUADRA Y LA COCINA DEL CAMPAMENTO CADA VEZ ESTÁ MÁS INFECTA.!...
¡ES QUE FALLA LA INTENDENCIA, TULLIUS COMUNACABRUS! ¡YO MISMO ME TENGO QUE LIMPIAR LOS COTURNOS Y SIENTO QUE LA REBELIÓN SE PREPARA ENTRE NUESTROS LEGIONARIOS QUE RECLAMAN ESCLAVAS!
¿ES CULPA MÍA SI CÉSAR HA PROHIBIDO LA CAPTURA DE ESCLAVOS MIENTRAS DURE LA PAX ROMANA *?
* PAZ ROMANA
¡TRAIGO UNA SOLUCIÓN PARA TODOS VUESTROS PROBLEMAS...!
?!
GALO, ¿QUIÉN TE HA PERMITIDO ENTRAR EN EL CAMPAMENTO?
EL QUE MONTA LA GUARDIA EN LA ENTRADA, NO HA PUESTO NINGÚN INCONVENIENTE CUANDO LE HE PROMETIDO UN ESCLAVO A CAMBIO!
VEAMOS ¿QUIÉN ERES TÚ PARA ATREVERTE A CORROMPER A MIS LEGIONARIOS?
SOY ACIDONITRIX, EL BRAZO DERECHO DE SEGREGACIÓNIX, JEFE DEL LADO DERECHO DEL PUEBLO VECINO...
TOC! TOC
¿Y MI PIE IZQUIERDO, LO HAS VISTO?...
¡SEGREGACIONIX PIDE TU AYUDA CON EL FIN DE APLASTAR EL MOTÍN DE TRAIDORES QUE DIRIGE TOCADISCX!
¡ESTE ASUNTO NO ME CONCIERNE...!
¡FUERA!!*
* ADIOS A LA ROMANA

¡PIÉNSALO BIEN, CENTURIÓN!... TU APOYAS A MI JEFE Y TOCADISCX Y SUS HOMBRES RESULTAN VENCIDOS Y QUEDAS LIBRE ENTONCES DE CONVERTIRLOS EN LOS ESCLAVOS TAN DESEADOS POR TUS LEGIONARIOS.!
¿Y QUÉ PASA CON LA VOLUNTAD DE CÉSAR, GALO...?
¡PIÉNSALO, ROMANO!¡LA MITAD DEL PUEBLO ESTÁ A TU LADO PARA COMBATIR!¡LA OTRA MITAD ESTÁ PARA SERVIRTE DE ESCLAVOS!
¡DECIDIDAMENTE, TU PINTA DE ARENQUE NO ME GUSTA!¡LÁRGATE ANTES DE QUE TE MANDE A HACER LOS PEORES TRABAJOS DEL CAMPAMENTO..!
¡SERVIR A ROMA, DE ACUERDO! ¡SERVIR DE CRIADA, NI HABLAR!
¡DEVOLVEMOS EL DELANTAL..!
NO MÁS SACAR BRILLO..Y MÁS ESPLENDOR
¡ESCLAVOS O NADA!
?!
LA SITUACIÓN SE DEGRADA, COMUNACABRUS!... DESPUÉS DE TODO, LA PROPUESTA DEL GALO ES INTERESANTE, CÉSAR DEBERÁ FELICITARTE POR HABER DEVUELTO EL ORDEN A SU EJÉRCITO!
¡ESTOY DESBORDADO EN TODOS LOS FRENTES..!¡VE A BUSCAR AL GALO Y DILE QUE ESTAMOS DE ACUERDO!
¡ALTO! ¡PARA TENER DERECHO A SALIR DEL CAMPAMENTO DEBES PROMETERME OTRO ESCLAVO.!
¡ESPERA, GALO...!
VE A DECIR A TU JEFE QUE IREMOS A AYUDARLE.¡QUE NOS DEJE SOLAMENTE EL TIEMPO DE EXPLICAR A NUESTROS LEGIONARIOS DE QUÉ SE TRATA...!
¡JE JE!, SOY REALMENTE EL MÁS INMUNDO DE LOS INMUNDOS.! Y NO SE HA ACABADO: CUANDO ME HAYA CASADO CON LA BELLA FANZINE, ME RESULTARÁ FÁCIL APARTAR A ESE IMBÉCIL DE SEGREGACIONIX Y CONVERTIRME EN EL VERDADERO JEFE DEL PUEBLO!
¡ES RARO, HAY EN EL AIRE UN OLOR COMO DE ARENQUE AHUMADO...!
SNIFF SNIFF

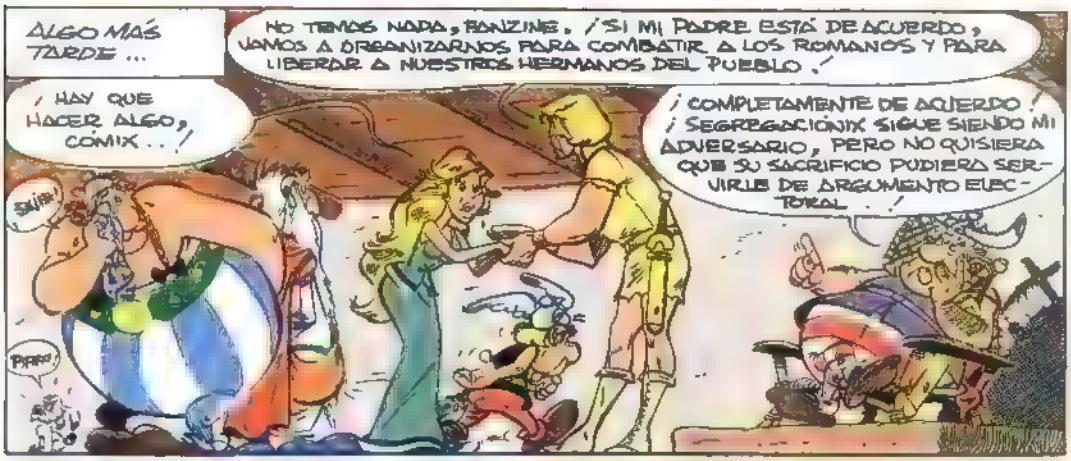
¡TU PUEBLO PARECE APACIBLE, COMIX!
¡EN TODO CASO, LA ATMÓSFERA ES MÁS TRANQUILA Y EL AIRE MÁS RESPIRABLE QUE EN EL NUESTRO...!
NO OS FIÉIS DEMASIADO..¡ES UN VOLCÁN LO QUE DORMITA BAJO LOS TEJADOS DE PAJA DE NUESTRAS CABAÑAS Y QUE PUEDE DESPERTAR, EN CUALQUIER MOMENTO, CON GRAN FURIA!...
???
¡PRRRRRR!
¡YA SABÍA YO QUE PODÍA CONTAR CON MI AMIGO ABRARACURCIX!, LA POCIÓN MÁGICA SERÁ EL BOZAL DE ESE PERRO DE SEGREGACIONIX!..
¡PONGAMOS EN SEGUIDA LOS PUNTOS SOBRE LAS ¡ES, TOCADISCX.!...
¡HAS DE SABER QUE LA POCIÓN MÁGICA SÓLO OS SERÁ DISTRIBUIDA PARA COMBATIR A LOS ROMANOS Y NUNCA AL SERVICIO DE VUESTRAS RENCILLAS..!
PERO ¿QUÉ PODEMOS HACER SI SEGREGACIONIX Y SUS GUERREROS NOS COMBATEN CON LA AYUDA DE LOS ROMANOS..?
BUENO, AÚN NO HEMOS LLEGADO A ESTO. Y MIENTRAS ESPERAMOS LA LLEGADA DE LOS ROMA.
¡¡LLEGAN LOS ROMANOS!!
¡¡LLEGAN LOS ROMANOS!!

¡LOS ROMANOS SE ACERCAN AL PUEBLO! ¡PUEDES PREPARAR LA DOTE DE PANZINIX, SEGREBACIONIX...!
¡BUENO! ¡REÚNE A TODOS NUESTROS GUERREROS! SALDREMOS AL ENCUENTRO DE LOS ROMANOS PARA RECIBIRLES...!
¡Y DÍ A NUESTROS HOMBRES QUE DEJEN SUS ARMAS EN CASA! ¡HAY QUE HACER ENTENDER NUESTRAS BUENAS INTENCIONES!
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VOY AL MERCADO A POR ESCLAVOS! ¡ESTOY EMOCIONADO...!
¡SÍ! SE ACABARON LOS TRABAJOS PESADOS Y TE DEVUELVO LAS TRES GUARDIAS QUE ME CAMBIASTE POR UNA PELADA DE LEGUMBRES...!
¿VAMOS ALLÁ, ASTÉRIX...?
¡ESPERA, OBÉLIX! ¡NO TODAVÍA!
¿LO VES DRUIDA? ¡NECESITAMOS TU POCIÓN MÁGICA...!
¡DESGRACIADAMENTE, ES DEMASIADO TARDE PARA PREPARARLA...!
¡SÉ BIENVENIDO, ROMANO! NUESTRA GRATITUD POR LA AYUDA QUE NOS TRAES, SÓLO SERÁ IGUAL A...
¡BASTA DE CHARLAS! ¿DÓNDE ESTÁN LOS ESCLAVOS?
¿ESCLAVOS?! ¿QUÉ ESCLAVOS?!
LOS QUE TU CÓMPLICE, EL DE LA PINTA DE ARENQUE, HA PUESTO EN LAS CLÁUSULAS DEL ACUERDO.
¡ESTO, JAMÁS! ¡SERÉ EL JEFE DE TODO EL PUEBLO, SIN EXCEPCIONES Y SIN ESCLAVOS...
¡AL EJÉRCITO ROMANO NO SE LE MOLESTA POR NADA! ¡AGARRADME A ESOS TIPOS! ¡SERÁN ELLOS, LOS ESCLAVOS!!
¡AY! ¡ESE IMBÉCIL DE SEGREGACIONIX LO HA ESTROPEADO TODO!



¡PADRE, RECONOCE QUE SEGREGACIÓNIX SE HA COMPORTADO COMO UN VERDADERO JEFE...!
¡DEBO CONFESAR QUE EN TAMAÑA CIRCUNSTANCIA NO LE HA FALTADO CIERTA GALLARDÍA...!

¡¡ESTA VEZ, VAMOS ALLÁ, ASTÉRIX!!
¡NO, OBÉLIX! ¡PODRÍA SER PELIGROSO PARA SEGREGACIONIX Y SUS GUERREROS...!


ALGO MÁS TARDE...
NO TENEMOS NADA, BONZINE. ¡SI MI PADRE ESTÁ DE ACUERDO, VAMOS A ORGANIZARNOS PARA COMBATIR A LOS ROMANOS Y PARA LIBERAR A NUESTROS HERMANOS DEL PUEBLO!
¡HAY QUE HACER ALGO, COMIX...!
¡COMPLETAMENTE DE ACUERDO! ¡SEGREGACIÓNIX SIGUE SIENDO MI ADVERSARIO, PERO NO QUISIERA QUE SU SACRIFICIO PUDIERA SERVIRLE DE ARGUMENTO ELECTORAL...!
¡¡ESPERAD!! ¡¡TENGO UNA IDEA MEJOR!!

AQUÍ, LOS ROMANOS NO NOS CONOCEN. ¡PANORÁMIX, OBÉLIX Y YO VAMOS A IR SOLOS, AL CAMPAMENTO ROMANO. YA QUE QUIEREN ESCLAVOS, ENTRAREMOS A SU SERVICIO, JUSTO EL TIEMPO DE LIBERTAR A LOS PRISIONEROS...!
¡ES UNA EXCELENTE IDEA, ASTÉRIX!
¡OH, SÍ! ¡SÍ, SÍ, SÍ, SÍ, SÍ, SÍ...! ¡AL FIN PODRÉ CATAR LOS ROMANOS DE NUESTROS AMIGOS...!
TAP TAP TAP

...LOS ROMANOS, SON COMO LOS DESAYUNOS. ¡¡A UNO LE SABEN MEJOR FUERA DE CASA...!

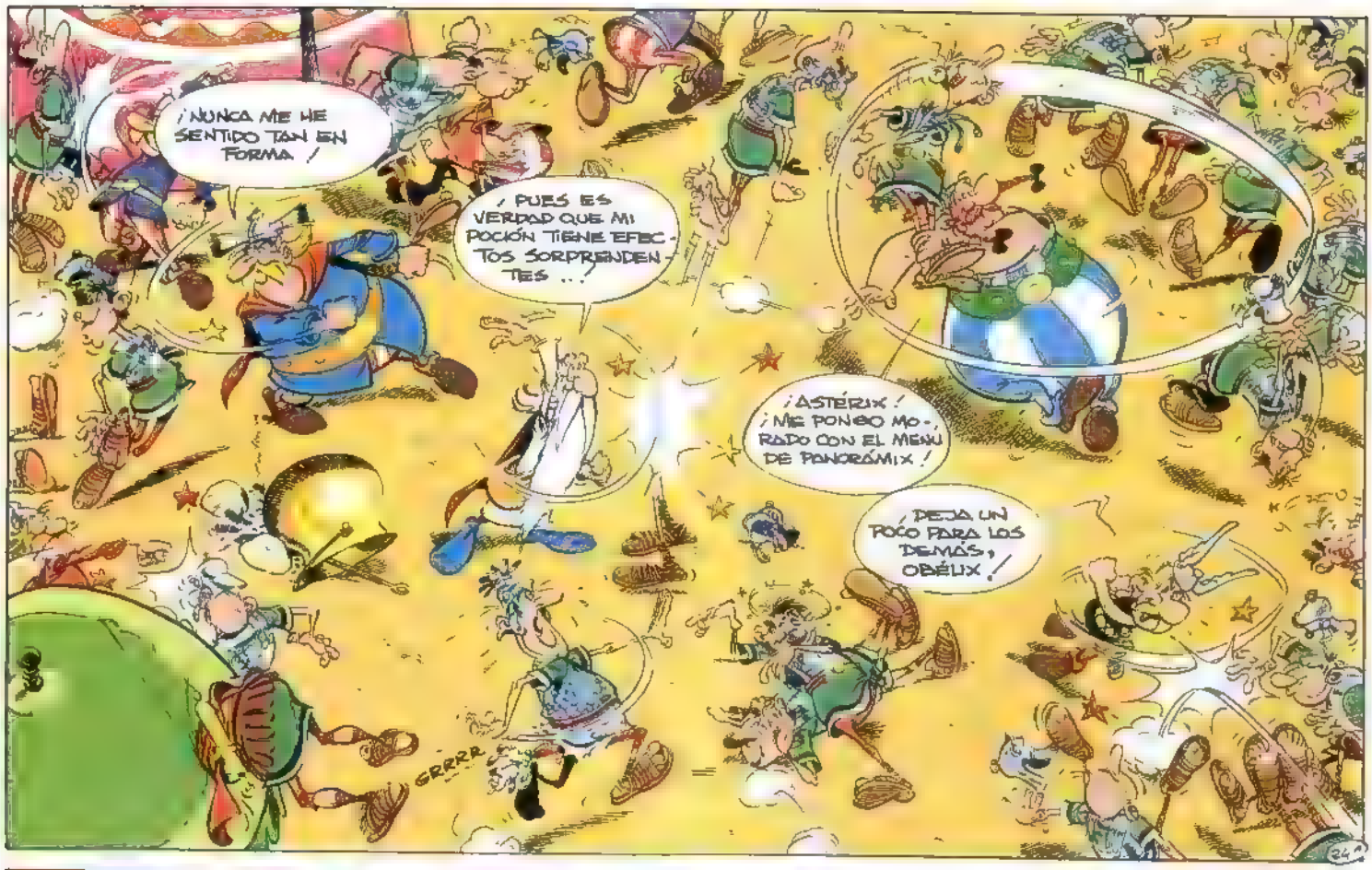
EN EL CAMPAMENTO ROMANO...
¡JAMÁS SEREMOS TUS ESCLAVOS, ROMANO!
¿SABES LO QUE CUESTA UN MOTÍN DE ESCLAVOS? ¡REFLEXIONA, SI NO QUIERES IR A ALIMENTAR LOS LEONES DEL CIRCO, EN ROMA!.
¡MIENTRAS TANTO, QUE SE LES ENCADENE SÓLIDAMENTE!!
ME VUELVO A QUEDAR LAS TRES GUARDIAS CONTRA MI PELADA DE LEGUMBRES. ¿DE ACUERDO?
¡LOS PRECIOS HAN AUMENTADO..! ¡AHORA SON CUATRO GUARDIAS.!
MIENTRAS TANTO..
¡BUENA SUERTE, AMIGOS!
¡NO TEMAS, PANZINE! ¡GRACIAS A LA CIENCIA DE PANORÁMIX, A LA FUERZA DE OBELIX, AL OLFATO DE IDEAFIX Y A MI ASTUCIA, DENTRO DE POCO TE DEVOLVEREMOS A TU PADRE!
¡LA SEGURIDAD DE LOS ALREDEDORES ES EXTRAÑA! ¡VOY A SEGUIRLES PRUDENTEMENTE...!
¡ES RARO! ¡IDEAFIX NO HA DEJADO DE OLISQUEAR DESDE QUE PARTIMOS...!
¡BAH! ¡DEBE OLER LA PISTA DE UN JABALÍ!
¡PUES SI ES ESTO, LOS JABALÍES HUELEN BASTANTE A ARENQUE, POR AQUÍ!
¡SNIFF! ¡SNIFF!
¿HAS COMPRENDIDO BIEN, OBELIX?, SOMOS ESCLAVOS, ASÍ QUE NADA DE BRUTALIDADES CON LOS ROMANOS!
PERO, OYE, ASTÉRIX..
¿..TAMBIÉN HAY PERROS ESCLAVOS...?

¡ALTO!
¿QUIÉNES SÓIS Y QUE QUERÉIS?
¡SOMOS ESCLAVOS GALOS Y QUEREMOS SERVIR AL EJÉRCITO ROMANO...!
¡ES MIEL SOBRE HOJUELAS! ¡ACABAMOS DE RECIBIR A UNOS ESCLAVOS NUEVOS QUE TODAVÍA NO ESTÁN LISTOS PARA SERVIR...!
¡TÚ, ESCLAVO GORDO, TE QUEDARÁS A MI SERVICIO!
¡BONG!
¡SOY TAL VEZ UN ESCLAVO, PERO GORDO.. ¡ESTO NO ES VERDAD!
¡TAP! ¡TAP! ¡TAP! ¡TAP! ¡TAP!
Y AHORA, OBÉLIX, ¿CÓMO HAREMOS CREÍBLES NUESTRAS BUENAS INTENCIONES...?
¡CREO PODER ARREGLAR ESTO...!
¡ESTE FRASCO CONTIENE UN ELIXIR COMPUESTO POR MÍ!.. ¡ALGUNAS GOTAS BASTARÁN PARA QUE ESE ROMANO VUELVA A TENER INSTANTÁNEAMENTE TODAS SUS FUERZAS...
¡NI SIQUIERA LE QUEDARÁ EL RECUERDO DE LO SUCEDIDO...!
¡ALTO!
¿QUIÉNES SÓIS Y QUÉ QUERÉIS?
¡SOMOS ESCLAVOS GALOS Y QUEREMOS SERVIR AL EJÉRCITO ROMANO!
¡NO QUEDARÁ NADIE SIN ENTERARSE...!
¡PRODIGIOSO! ¡ESOS GALOS SON PRODIGIOSOS Y ME PREGUNTO QUE BARRABASADA LES PREDRÍAN A LOS ROMANOS...!

TÚ, EL ...
¡STOP!
¡LO SIENTO! ¡SOMOS ESCLAVOS DE PRIMERA CLASE Y SÓLO PODEMOS SERVIR A LOS JEFES DE CAMPAMENTO ..!
?!?
¿CÓMO HA PODIDO ADIVINAR LO QUE YO IBA A DECIR ... ?
¡EL DRUIDA HA OLVIDADO SU FRASCO! TENGO QUE APODERARME DE ÉL COMO SEA, TAL VEZ PUEDA SERVIR ..
¡SIEMPRE PASA IGUAL! ¡NOSOTROS, LOS SUBALTERNOS, SÓLO TENEMOS DERECHO A ...
¡CLANG!
Y AHORA, ME VOY A OBSERVAR DISCRETAMENTE LOS ACONTECIMIENTOS. ... ¡ESTOS GALOS ME INTRIGAN CADA VEZ MÁS ...!
¡ACABAN DE LLEGAR TRES NUEVOS GALOS QUE DESEAN SER TUS ESCLAVOS, COMUNACABRUS! ...
?!? ... ¡DECIDIDAMENTE, NUNCA COMPRENDERÉ A LOS GALOS...
¡ROMANO! CON MIS AYUDANTES, VENGO A OFRECERTE LA CIENCIA QUE POSEO DE LAS COSAS CULINARIAS. NO HAY PLATO EXQUISITO QUE YO NO TE PUEDA PREPARAR. ¡PÍDEME EL MENÚ QUE QUIERAS, ESTOY A TUS ÓRDENES ...!

¡LOS DIOSES SON QUIENES TE ENVÍAN, GALO./ TU CIENCIA CULINARIA ME HARÁ CAMBIAR POR FIN DEL RANCHO DE TODOS LOS DÍAS!
¡INCLUSO PODEMOS PREPARAR UNA COMIDA PARA TODA LA CENTURIA./ ¡CUANDO HAY PARA UNO, HAY PARA CIEN!
QUIERO PROPONERTE, PARA EMPEZAR, UN POTAJE CUYA RECETA SÓLO YO CONOZCO, SEGUIDO DE UN PISTO A LA ARMORICANA CON TORTILLA CAMPESINA, SESOS A LA FUNERALA... / DIGO, A LA ROMANA./... ENSALADA DE LA LEGIÓN, DEBIDAMENTE ANIQUILADA.../ DIGO, ALIÑADA.../ Y PARA POSTRES, TORTAS GALAS, JALEO... / DIGO, JALEA./... CASTAÑAS Y PALOS SANTOS, TODO ELLO REGADO CON SANGRE.. CON VINO "SANGRE DE TORO", QUIERO DECIR...
¡DE ACUERDO CON EL MENÚ, Y DATE PRISA./ ME HAS ABIERTO EL APETITO./
¡NO TARDARÁ MUCHO!
¡OYE, PANORÁMIX! ¿Y SI AÑADIÉRAMOS ALGUNOS BUENOS JABALÍES ASADOS?
?!? SÍ, BUENO. / MIENTRAS TANTO, VE A BUSCAR UNAS ASTILLAS PARA ENCENDER UN BUEN FUEGO.../
¡QUE NO ME DIGAN../ A SU MENÚ LE FALTAN JABALÍES.../
¡CHAC! ¡CHAC! ¡CHAC! ¡CHAC!
¡ES UN PRODIGIO.../ ¡JAMÁS VI CORTAR LEÑA DE ESA MANERA.../
¡OH, NO ES NADA! / PUEDO HACER ESTO CON UN ÁRBOL ENTERO, PERO IDEAFIX NO SOPORTA QUE SE TOQUEN LOS ÁRBOLES!
POCO DESPUÉS...
¡PRONTO ESTARÁ LISTO../
¡ESTOY INQUIETO, CENTURIÓN./ UN PRIMO DE GUARNICIÓN EN ARMÓRICA ME HA HABLADO DE UN DRUIDA CON PODERES EXTRAÑOS Y NO ME EXTRAÑARÍA QUE...
¡TIENES RAZÓN, ESELVIRUS./.. / SEAMOS PRUDENTES!
¿QUIERES PROBAR Y DECIRME SI LA SOPA ESTÁ BUENA, CENTURIÓN..?
¡UN MOMENTO, GALO! ¿QUIÉN ME ASEGURA QUE NO ESTÁS BUSCANDO ENVENENAR A LA GUARNICIÓN CON EL FIN DE LIBERAR A LOS PRISIONEROS!
¡TU INQUIETUD ES LEGÍTIMA Y PARA DEMOSTRARTE NUESTRA BUENA FE, BEBEREMOS NOSOTROS MISMOS DE ESTE POTAJE...!
¡Y PARA QUE LA PRUEBA SEA TODAVÍA MÁS CONCLUYENTE, LOS PRISIONEROS BEBERÁN TAMBIÉN...!

GLÚ GLÚ GLÚ !
¡GLÚ ¡GLÚ ¡GLÚ !
¡NO, OBÉLIX, NO !
¿Y POR QUÉ EL NO ?
¡SÍ ! ¿POR QUÉ YO NO ? ...
PORQUE SE CAYÓ EN LA OLLA CUANDO ERA PEQUEÑO Y QUE... Y PORQUE ...
... PORQUE TIENE QUE SEGUIR UNA DIETA PARA EL BIEN DE SU EQUILIBRIO MENTAL ... ! ¡HE AQUÍ POR QUE !!
NADA TEMAS. ESTAMOS AQUÍ PARA LIBERAROS. / ESTA POCIÓN OS DARÁ FUERZA PARA ROMPER LAS CADENAS /, ESTAD ATENTOS A LA SEÑAL /
?!
POCO DESPUÉS...
¡YA VES ROMANO !, TUS TEMORES NO ERAN JUSTIFICADOS... !
DE MODO QUE, COMO YA NO QUEDA POTAJE, VAMOS A PASAR AL RESTO DEL MENÚ, EMPEZANDO POR ...
¡EL PISTO...!
¡PAF!
¡EL MENÚ! ¡¡HE COMPRENDIDO!!
¡NOSOTROS TAMBIÉN... ! ¡AL ATAQUE !
¡CHAC !


¡NUNCA ME HE SENTIDO TAN EN FORMA!
¡PUES ES VERDAD QUE MI POCIÓN TIENE EFECTOS SORPRENDENTES...!
¡ASTÉRIX! ¡ME PONGO MORADO CON EL MENÚ DE PANORÁMIX!
¡DEJA UN POCO PARA LOS DEMÁS, OBÉLIX!
GRRRR
24

¡NO HACE FALTA SER MUY LISTO PARA COMPRENDER QUE LAS RECETAS DEL DRUIDA, LOS ROMANOS LAS DIGIEREN MAL...!

¡HE QUEDADO ASQUEADO PARA SIEMPRE DE LA COCINA GALA...!
¡YO NO HE PROBADO LA SAL DE ESTA BROMA!
¡CHITÓN! ¡CÁLLATE...! ¡PODRÍAN CREER QUE QUEREMOS REPETIR..
¡IGNORO QUIÉN SOIS, PERO GRACIAS POR VUESTRA MILAGROSA INTERVENCIÓN!
¡SOY PANORÁMIX! ¡AQUÍ ASTÉRIX, OBÉLIX, E IDEAFIX! ¡NOS ENVÍA TOCADISCX!

¡TOCADISCX QUE HA QUERIDO COMBATIR A LOS ROMANOS CON SUS GUERREROS, PERO HEMOS PREFERIDO NUESTRO MÉTODO...!
A VECES, ESE VIEJO BRIBÓN TIENE COSAS BUENAS...!

¡AHORA, VOLVAMOS AL PUEBLO! ¡TENGO QUE DECIRLE UNAS CUANTAS COSAS A ESE TRAIDOR DE ACIDONIX...!

¡AY! ¡AY! ¡MÁS VALE QUE ME QUEDE EN LA SOMBRA DURANTE ALGÚN TIEMPO...!
24 B

?!?
¡ALTO!
¡LOS ESCLAVOS NO TIENEN AUTORIZACIÓN PARA SALIR!
DEJADNOS PASAR, YA NO SOMOS ESCLAVOS. ¡VOLVEMOS A SER GALOS LIBRES...!
¡A MÍ NO ME ENGAÑÁIS..! ¡ESTE SUBTERFUGIO ES UN POCO GORDO!
¡DÉJAME HACER A MÍ, ASTÉRIX...!
¡NO, NO SOY GORDO!
¡CHAC!
25
¡ESTOY ALGO LLENITO, ESO ES TODO...!
¡VAMOS, SUBTERFUGIO! ¡VEN Y NO SEAS TAN SUSCEPTIBLE!
¡DIME, OH, DRUIDA ¿NO ERA MÁS BIEN PELIGROSO DEJAR A LA ELECCIÓN DE LOS ROMANOS QUE BEBIERAN O NO, DE TU POCIÓN...?
¡BAH! ¡ERA UN RIESGO QUE HABÍA QUE CORRER..! ¡HE CONFIADO EN LA DESCONFIANZA DE LOS ROMANOS
¡OH, PADRE..!
¡FANZINE! ¡HIJA MÍA!
25

¡TODO HA OCURRIDO POR CULPA DEL ABOMINABLE ACIDONITRIX ...!
¡PRECISAMENTE! ¿DÓNDE ESTÁ ESE CANALLA ..?
¡NO LO HEMOS VUELTO A VER DESDE QUE TE FUISTE!...
¡LÁSTIMA!¡ME HUBIERA GUSTADO AHUMARLE UN POCO MÁS, A ESE...!
¡LA DESAPARICIÓN DE ESE ACIDONITRIX NO ME GUSTA NADA...!
¡TIENES RAZÓN! HABRÁ QUE ANDAR CON OJO AVIZOR...!
¡NO POR ESTO SE HA TERMINADO EL CONFLICTO QUE NOS SEPARA, VIEJO USURPADOR...!
¡DESDE LUEGO QUE NO!¡Y ESTA VEZ SE RESOLVERÁ LEGALMENTE, ARRIBISTA...!
¡BUENO, BUENO! ¡MIENTRAS TANTO, ENCERRADOS A CAL Y CANTO EN VUESTRO PUEBLO, LOS ROMANOS PODRÍAN TENER GANAS DE VOLVER!
¡A PROPÓSITO, VOY A PREPARAR POCIÓN MÁGICA QUE SÓLO SERVIRÁ, CLARO ESTÁ, EN EL CASO DE QUE, EVENTUALMENTE, VENGAN LOS ROMANOS.
26
PERO, POR AHORA, LOS ROMANOS TODAVÍA NO HAN VUELTO DE SU DESVENTURADA PERIPECIA. MIENTRAS TANTO...
AHORA QUE EL PUEBLO ENTERO ESTÁ CONTRA MÍ, VOY A UTILIZAR A LOS ROMANOS PARA LLEVAR A CABO MI VENGANZA...
...Y UNAS CUANTAS GOTAS DEL ELIXIR DEL DRUIDA EN EL VINO DEL CENTURIÓN, ME AYUDARÁN EN MI PLAN...!
¡REAGRUPARSE!
28

¡BUENO! OLVIDAMOS TODO ESTO, ARREGLAMOS ESE DESORDEN Y PREPARAMOS LA VESPERNA*! ROMPAN FILAS!
* CENA PARA LOS ROMANOS..
¿QUÉ ES ESO DE LA VESPERNA...?
¡ES LATÍN DE COCINA, IMBÉCIL...!
¡ESTA COPA DE VINO ME AYUDARÁ A OLVIDAR MIS HEMATOMAS Y MIS PREOCUPACIONES..
¡GLUP! ¡GLUP! ¡GLUP!
¡AAAAAH! ¡POR JÚPITER! ¡PERO SI ESTOY EN PLENA FORMA...!
27A
¿¡QUIÉN TE HA PERMITIDO ENTRAR EN EL CAMPAMENTO, GALO..?
¡ESTO FUNCIONA!
¡VENGO A AVISARTE, CENTURIÓN! ¡LOS GALOS DEL PUEBLO VECINO HAN ROTO LA PAZ ROMANA! ¡HAN DEJADO SIN SENTIDO A TUS LEGIONARIOS Y HAN SAQUEADO TU CAMPAMENTO..
¡ESTÁS LOCO!? ¡SI ESTO FUERA VERDAD, YO LO SABRÍA!
COMUNACABRUS! ¡LOS HOMBRES NO QUIEREN PREPARAR LA VESPERNA Y ALEGAN TODOS ESTAR ENFERMOS...!
ENFERMERÍA
27B

¡HAZ QUE TOQUEN A REAGRUPAMIENTO! ¡QUIERO A TODO EL MUNDO EN PIE DE GUERRA!
¡TARATARÍÍÍÍ!
¡VAN A VER LO QUE LES CUESTA HABER ROTO LA PAZ ROMANA..!
TARATA...
¡BONG!
?!?
EN SU FUNDA LA ESPADA BASTA DE HACER LA COLADA
¡VIVA EL PEPLUM ABAJO EL PILUM!
JUPITER DIJO ROMANOS... ¡PERO NO PRIMOS!
SÉ COMO PONER EN ORDEN TODO ESTO. HAZME TRAER UN ÁNFORA LLENA DE VINO. / NO LO LAMENTARÁS...
?!?
¡DISTRIBUCIÓN SUPLEMENTARIA DE VINO!
¡CALMA! ¡HABRÁ PARA TODO EL MUNDO!
¡POR JÚPITER! ¡EN QUE BUENA FORMA ESTOY...!
¡YO TAMBIÉN...! PERO ¿QUIÉN SOIS, SEÑOR?

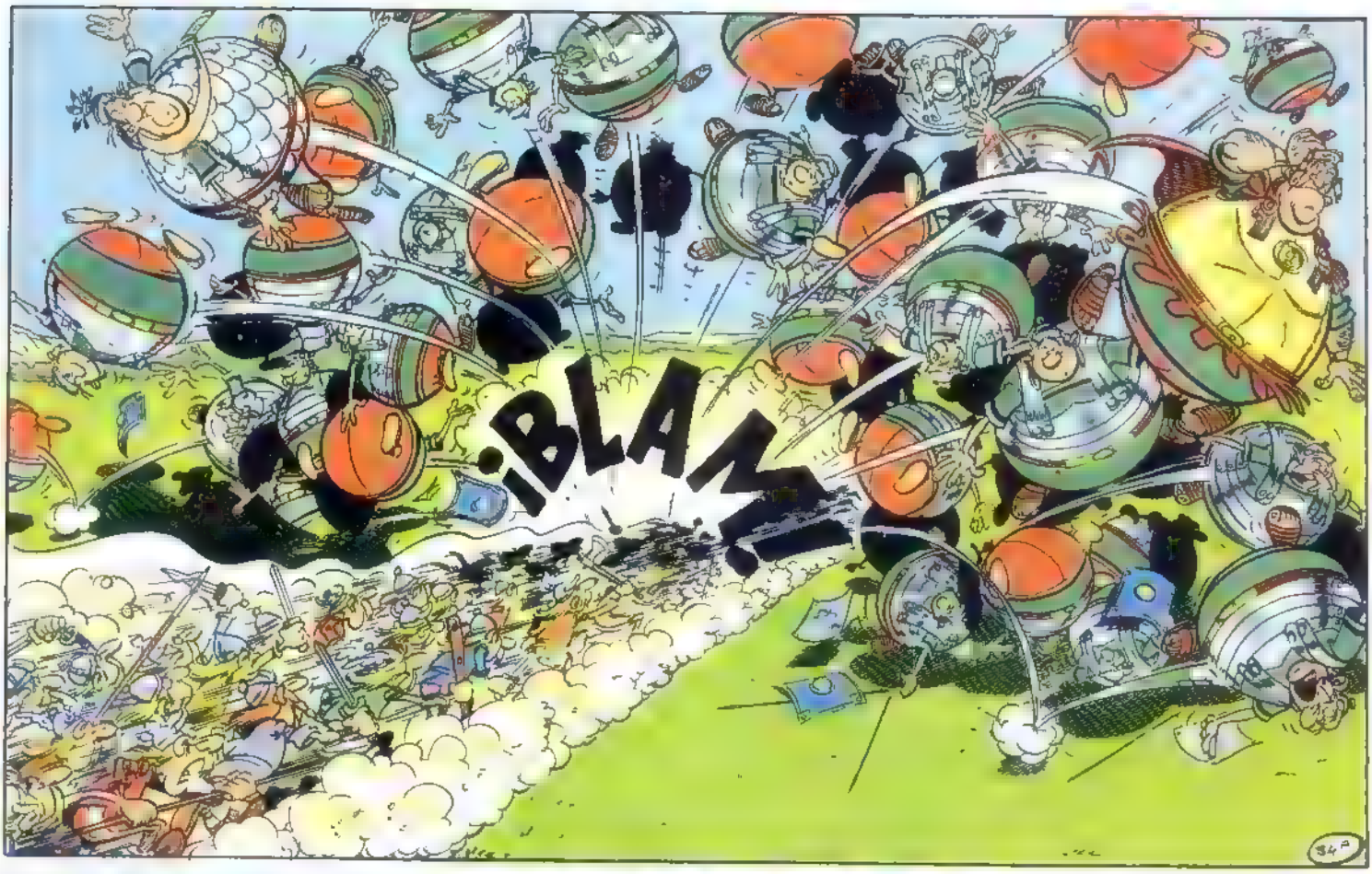
Y MÁS TARDE...
¡SIGO SIN SABER QUIÉN ERES, GALO, PERO SABRÉ RECOMPENSARTE POR TUS SERVICIOS!
¡YA HABLAREMOS DESPUÉS, CUANDO HAYAS ARRASADO EL PUEBLO CON TODOS SUS HABITANTES!
¡PERO DESCONFÍA! ¡TIENEN CON ELLOS UN DRUIDA QUE POSEE EL SECRETO DE UNA POCIÓN QUE HACE INVENCIBLE...!
UN PRIMO DE GUARNICIÓN EN ARMÓRICA, ME HA HABLADO DE UN DRUIDA CON PODERES EXTRAÑOS, Y NO ME EXTRAÑARÍA QUE...
¡TIENES RAZÓN, ESELVIRUS! ¡SEAMOS PRUDENTES!
MIENTRAS TANTO, EN EL PUEBLO GALO...
¡LA POCIÓN MÁGICA ESTÁ LISTA! ¡EN LA ESPERA DE UNA POSIBLE VUELTA DE LOS ROMANOS, HABRÍA QUE PONERLA EN LUGAR SEGURO Y EN TERRENO NEUTRAL...!
¡PROPONGO LA CABAÑA DE TEÓRIX, LA QUE ESTÁ EN PLENO CENTRO DEL PUEBLO!
29
¡ESTOY DE ACUERDO, Y MÁS AÚN TENIENDO EN CUENTA QUE ESE IDIOTA DE TEORIX NUNCA TOMÓ PARTIDO, NI POR EL UNO, NI POR EL OTRO!
¿Y NUNCA HAS TENIDO LA IDEA DE PONERLE SUELO DE MADERA, A TU CABAÑA?
¡VAMOS A ENCARGARNOS EN SEGUIDA DE ESTO...!
DE MODO QUE UN POCO MÁS TARDE
¡PARA MÁS SEGURIDAD, ESTA NOCHE MONTARÉ GUARDIA CERCA DE LA OLLA...!
¡PUES TOMA ESTA CANTIMPLORA DE POCIÓN MÁGICA, ASTÉRIX! ¡NUNCA SE SABE, Y PESE AL CONTENIDO DE LA OLLA, PODRÍAS NECESITARLA!...
29

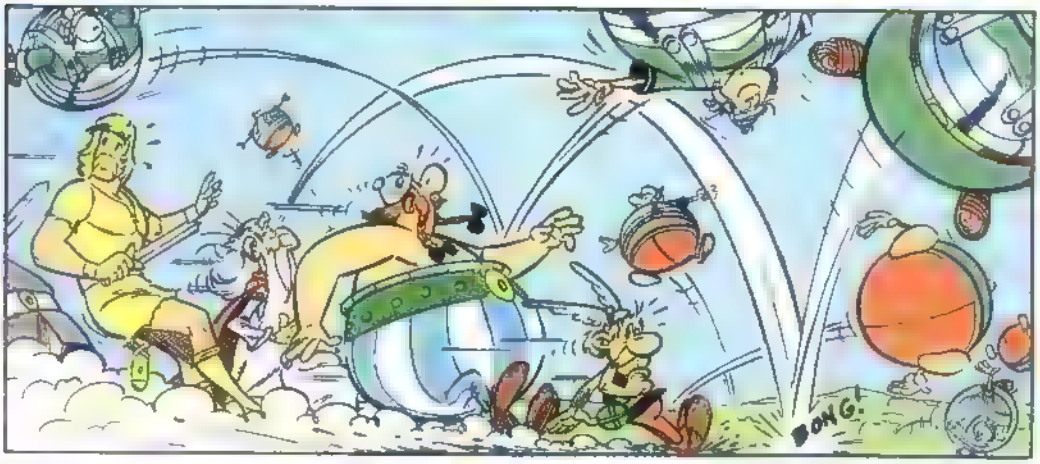
Y AQUELLA NOCHE, EN EL LINDERO DEL BOSQUE VECINO DEL OPPIDUM GALO...
¡DESCONFIÓ DEL DRUIDA Y DE SUS ARMAS SECRETAS! ¡ANTES DEL ASALTO, POR PRUDENCIA, VOY A HACER UN RECONOCIMIENTO!
¡SOBRETODO, NO OS MOVÁIS DE AQUÍ HASTA MI VUELTA...!
¡DE ACUERDO, PERO DATE PRISA! ¡ME URGE LAVAR LA AFRENTA DE ESOS GALOS!
¡LOS DIOSES DE LOS INFIERNOS ESTÁN CONMIGO!! ¡ES ESE ESTÚPIDO DE RAIZCUBIX QUIEN ESTÁ DE GUARDIA! ¡YO ME ENCARGO DE ÉL...!
¡ALTO! ¿QUIÉN VA AHÍ?
¡SOY YO! ¡ACIDONITRIX!
¡POR EL OLOR, TENÍA QUE HABÉRMELO FIGURADO! ¿Y A QUE VUELVES POR AQUÍ, PERILLÁN?
¡VENGO A PEDIR PERDÓN A NUESTRO JEFE, SEGREGACIÓNIX...!
¡PUEDES ENTRAR, PERO SI ESTUVIERA EN TU LUGAR, PONDRÍA DISTANCIA ENTRE SEGREGACIÓNIX Y YO!
¿QUÉ TEMÉIS EN EL PUEBLO PARA MONTAR GUARDIA ASÍ, DURANTE LA NOCHE...?
LA VUELTA DE LOS ROMANOS. ¡POR SUERTE, EL DRUIDA PANORÁMIX NOS HA PREPARADO SU POCIÓN MÁGICA QUE ESTÁ GUARDADA EN LA CABAÑA DE TEÓRIX..!
¡JE...JE!
¡ES REALMENTE LA PRIMERA VEZ QUE ESTOY DENTRO DE UNA CABAÑA CON EL CIELO POR ENCIMA DE MI CABEZA...!
¡BONG!

¡SEGURAMENTE LO NECESITARÉ...!
¡COMPADEZCO A ESE POBRE ACIDONITRIX! ¡TODAS LAS PUERTAS DEL PUEBLO SE LE VAN A CERRAR EN LA NARIZ..!
?!
¡¡¡ALEERTA!!!
¡OH, PANORÁMIX, HAZ ALGO! DALE UN POCO DE ESE ELIXIR QUE HAS UTILIZADO CUANDO ESTÁBAMOS CON LOS ROMANOS...!
¡LO SIENTO, MI BUEN OBÉLIX! ¡CREO HABERLO OLVIDADO JUNTO AL BUARDA...!
¡DE TODAS MANERAS, HABRÍA SIDO PELIGROSO DÁRSELO A ASTÉRIX, PORQUE AQUEL QUE LO UTILIZA NO PUEDE YA BEBER POCIÓN MÁGICA SIN SER VÍCTIMA DE FENÓMENOS EXTRAÑOS...!
¡PERO, AFORTUNADAMENTE, ASTÉRIX NO LO VA A NECESITAR!
¡ESTA VEZ TENGO REALMENTE LA IMPRESIÓN DE QUE EL CIELO ME HA CAÍDO SOBRE LA CABEZA...!
¡EL CIELO HA CAÍDO SOBRE LA CABEZA DE TODO EL MUNDO, ASTÉRIX! ¡ACIDONITRIX HA ROBADO LA POCIÓN MÁGICA Y VA A DISTRIBUIRLA ENTRE LOS ROMANOS...!
¡BAH! ¡CON POCIÓN MÁGICA O SIN ELLA, SI ES NECESARIO SABREMOS COMBATIR CON NUESTRAS SOLAS ARMAS!
¡ASÍ DEBE HABLAR UN VERDADERO HIJO DE JEFE..!
¡PSÉ!

¡ESTÁ AMANECIENDO! ¡CUANTO TIEMPO HAS TARDADO, GALO! ¡HE CREIDO QUE QUERÍAS TRAICIONARNOS!
¿TRAICIONARDS? ¡VED LO QUE TRAIGO! ¡LA POCIÓN QUE HACE INVISIBLE!
¿ESTÁS SEGURO DE QUÉ...?
¡¡MIRA...!!
¡FCHRAAAC!
CLAPCLAP CLAPCLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
32-A
¡BUENO, YA ESTÁ BIEN! ¡EMPEZAD MÁS BIEN LA DISTRIBUCIÓN ANTES DE QUE LOS DEL PUEBLO REACCIONEN!
Y POCO DESPUÉS...
¡YA ESTÁ! ¡TODO EL MUNDO HA BEBIDO! ¿VIENES CON NOSOTROS PARA EL ATAQUE?
¡PUES...NO!, ES PREFERIBLE QUE NO ME VEAN ALLÍ! ¡ES UNA CUESTIÓN DE PRINCIPIOS... ¿ENTIENDES?
¡ADELANTE!
TAL VEZ TENGA AÚN TIEMPO DE PREPARAR ALGO DE PO...
¡LOS ROMANOS, AHÍ LLEGAN....!
¡CON EL FIN DE SALVAGUARDAR EL PUEBLO, VAMOS AL ENCUENTRO DE LOS ROMANOS PARA COMBATIRLES
32-B

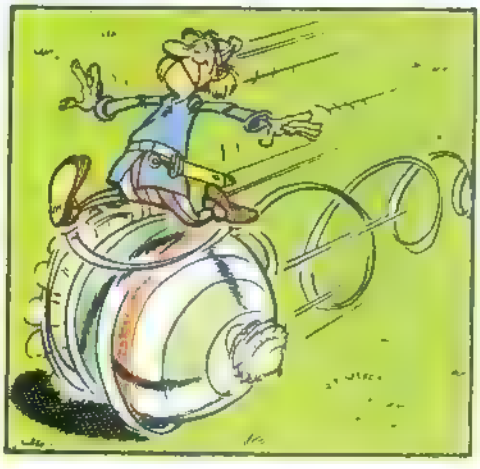
¡TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE VAMOS A DIVERTIRNOS MUCHO, ASTÉRIX!
¡LOS ROMANOS HAN BEBIDO POCIÓN MÁGICA Y POR LO TANTO EL PROBLEMA VA A REQUERIR UN TRATAMIENTO MÁS DELICADO, OBÉLIX!
¡TÚ, TRANQUILO, ASTÉRIX! TE PROMETO TRATAR A LOS ROMANOS CON MÁS DELICADEZA...
¡FORMACIÓN DE COMBATE!
¡POR JÚPITER! ¡ESTA POCIÓN ME DA AEROFAGIA...!
¡PERO! ¡PERO!... ¿PERO?!
?
334
¡HEMOS SIDO TRAICIONADOS!!
TODO IBA SOBRE RUEDAS, PERO AHORA RODAMOS DE VERDAD...!
¡PANORÁMIX! ¡MIRA A LOS ROMANOS! ¡NO DAN PIE CON BOLA...!
¡JE JE! NO ME EXTRAÑARÍA VER AHÍ EL EFECTO DEL ELIXIR CONJUGADO CON EL DE LA POCIÓN MÁGICA! OBÉLIX TIENE RAZÓN! LOS ROMANOS NOS VAN A DIVERTIR MUCHO...!
¡SOCORRO!
¡AYUDAAA..!
¡A MÍ!
¡BONG!
¡AL ATAQUE...!
335

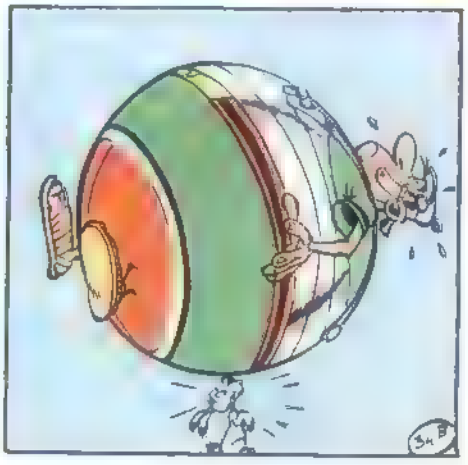

¡BLAM!


BONG!

¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS! ¡NI QUE ESTUVIÉRAMOS EN EL CIRCO!

Y MIENTRAS TANTO ...





¡BLONG!
¡BONG!
¡PAF!
¡POR FIN! ¡VOLVEMOS A TENER UN ASPECTO NORMAL!
¡TOMAD DE NUEVO VUESTRAS ARMAS! ¡NUEVA FORMACIÓN DE COMBATE!
¡OH COMUNACAERUS! ¡ENCUENTRO QUE LA NATURALEZA QUE NOS RODEA ES MUY SORPRENDENTE..!
¿¡A MÍ LO QUE ME PARECE SORPRENDENTE ES QUE YA NO VEMOS AL ENEMIGO?!
¡Y SIN EMBARGO ESTAMOS AQUÍ, ROMANO..!
?!?
HAAAA!

¡GIGANTES! ¡SON GIGANTES!!!
¡NO HOMBRE, NO! ¡SOIS VOSOTROS, QUE HABÉIS DISMINUIDO DE TAMAÑO // DE AHORA EN ADELANTE SABRÉIS QUE NO SE DEBE BEBER POCIÓN MÁGICA SIN CONSULTAR CON UN DRUIDA...!
¿QUÉ, OS HABÉIS DESHINCHADO COMPLETAMENTE, EH?
¡PIEDAD! ¡POR TODOS LOS DIOSES, HACED QUE CESE ESTA PESADILLA...!!
¡VOLVERÉIS A TENER PRONTO VUESTRO TAMAÑO NORMAL, PERO ANTES TENDÉIS QUE JURARNOS QUE DEJARÉIS EN PAZ AL PUEBLO Y A SUS HABITANTES!
¡QUE ME VEA REDUCIDO A POLVO, SI NO MANTENGO MI PALABRA...!
36
¡VOLVED A VUESTRO CAMPO, ROMANOS! ¡Y AY DE VOSOTROS SI OS VOLVEMOS A ENCONTRAR POR LOS ALREDEDORES...!
¡AHORA, DAOS PRISA EN LARGAROS ANTES DE QUE A IDEAFIX LE ENTREN GANAS DE COMEROS...!
¡GRRRRRR!
¡JA JA!
¡JA JA JA!
¡JA JA JA!
¡GUAU! ¡GUAU!
36

¡MI BUEN OBÉLIX, CON TU PUÑETAZO AL CENTINELA DEL CAMPAMENTO ROMANO, HAS DESENCADENADO TODO UN PROCESO QUE HA PERDIDO AL ENEMIGO!
¿QUIEN, YO...?
¡EJEM!... ¡SEGREGACIONIX, AHORA QUE LA PAZ ESTÁ ASEGURADA CON LOS ROMANOS, YO... YO QUISIERA PEDIRTE...
¡UN MOMENTO, MUCHACHO! NO TE OLVIDES QUE TU PADRE Y YO TENEMOS UNA CUENTA PENDIENTE Y...
¡SEGREGACIONIX! ¡SEGREGACIONIX!
?!
¡ACIDONITRIX HA SECUESTRADO A FANZINE Y HA DEJADO ESTE PERGAMINO PARA TÍ...!
¡EL TRAIDOR! ¡EL INFAME!
37
SI QUIERES VOLVER A VER A FANZINE, DEPOSITA CIEN AUREUS CERCA DEL DOLMEN DEL MANANTIAL, ANTES DE LA PUESTA DEL SOL
Acidonitrix
¡EL CANALLA! ¡EL INNOBLE! ¿Y CÓMO VOY A HACER YO PARA ENCONTRAR CIEN AUREUS* ANTES DE ESTA NOCHE...?
¡PARTO AHORA MISMO A BUSCAR A ACIDONITRIX Y, POR TUTATIS, JURO QUE RESCATARÉ A FANZINE...!
*MONEDA DE ORO ACUÑADA POR CÉSAR.
OBÉLIX Y YO TE ACOMPAÑAMOS...
¡...E IDEAFIX! ..MIRAD! ¡YA HA ENCONTRADO LA PISTA Y VA DERECHO AL RÍO..!
SNIF!
EN EFECTO...
¡JE, JE!..HUBIERA PREFERIDO UN PASEO MAS ROMÁNTICO, PERO ES LA ÚNICA MANERA DE RECUPERAR TU DOTE, QUERIDA FANZINE...!
?
37B

¡YA VES QUE SE PUEDEN HACER BUENAS PESCAS EN EL RÍO, MUCHACHO! ¡Y AQUÍ, AL MENOS, NO CORREMOS EL RIESGO DE ENCONTRARNOS CON ESOS MALDITOS GALOS..!
¡AD AUGUSTA PER AUGUSTA!
¡QUISIERA HACERTE UNA PROPOSICIÓN HONRADA, PIRATA...!
HE SECUESTRADO A LA HIJA DEL JEFE SEGREGACIÓNIX, A CAMBIO DE UN RESCATE DE CINCUENTA AUREUS, ¿TE PROPONGO QUE LA VIGILES MIENTRAS YO VOY A RECUPERAR EL RESCATE QUE COMPARTIREMOS! ¿ESTÁS DE ACUERDO?
¡JE JE! ¿POR QUÉ NO?
¿NO IRÁS A COMPARTIR NADA CON ESE CARA DE ARENQUE?
¡QUÉ VA! ¡EN CUANTO HAYA TRAIDO EL RESCATE, ENTREGAREMOS A LA MUCHACHA Y A SU SECUESTRADOR A CAMBIO DE OTRO RESCATE! ¡JIAIIIIIIJIII! ¡JIJI!
¡PARA IR MAS DEPRISA, ACIDONITRIX HA DEBIDO SEGUIR EL CURSO DEL RIO!
¡BEBE UN POCO DE POCIÓN! ¡ESTE CANALLA DEBE ESTAR AÚN BAJO LOS EFECTOS DE LA QUE HA BEBIDO!
¡ALLÍ! ¡UN BARCO!
¡PERO SI SON NUESTROS VIEJOS CONOCIDOS! ¡ALGO ME DICE QUE ENCONTRAREMOS ALLÍ A FANZINE!
LOS GAGA...
LOS GAGA...
¿QUÉ GAGÁ? ¿QUÉ GA...
LOS GAGA...

¡AHORA YA NO TIENES NADA QUE TEMER, FANZINE!
¡TE OFREZCO UNA OPORTUNIDAD DE SALVARTE! ¡DEFIÉNDETE!
CRRAAC!
¡TCHAC!
PERO... ¡PERO SI DESTRUYEN Y HUNDEN MI BARCO...!
TENDRÁS QUE PEDIR QUE OS RESCATEN!
3g A
Y UN POCO MÁS TARDE...
¡LA POCIÓN MÁGICA YA NO ME HACE EFECTO! ¿¿VERDAD QUE NO TE ATREVERÁS A GOLPEAR A UN HOMBRE INDEFENSO?!
PAF!
¡VAYA!, UN PEZ VOLADOR
¡UF!, ¡BUENO, AHORA QUE SE HA TERMINADO LA PESADILLA, YA NO QUIERO OIR HABLAR NI DE GALOS, NI DE ESCLAVOS...!!
¡CHRAC!
?
¡PAF!
¡POR TODOS LOS DIOSES DEL OLIMPO! ¡PARA TI VOY A HACER UNA EXCEPCIÓN CON RESPECTO A LO QUE ACABO DE DECIR, Y TE RESERVO UN EMPLEO QUE NO VAS A PODER DEJAR TAN PRONTO COMO QUISIERAS...!
3g B

MIENTRAS TANTO...
¡DESPUÉS DE HABE' SIDO NAUF'AGOS DEL MA' Y DEL 'IO, YA SÓLO NOS RE'TA EL 'BS'ESO A LA MAD'E TIE''A!
¡UNA SALUS VICTIS, NULLAM SPERARE SALUTEM!
¡PRONTO!¡VAMOS A TRANQUILIZAR A SEGREGACIONIX...!
¡EN TAN PENOSOS MOMENTOS, BUENO ES OLVIDAR EL CONFLICTO QUE NOS SEPARA!¡YO TE COMPADEZCO, SEGREGACIONIX...!
¡VIENEN DE REGRESO CON FANZINE!!
¡OH, PADRE!¡CÓMIX SE HA PORTADO COMO UN VERDADERO JEFE!
¡ESTOY INFINITAMENTE AGRADECIDO A CÓMIX POR SU HAZAÑA, PERO ME PARECE QUE EXAGERAS UN POCO!
40A
¡NO SEÑORRR! ¡PORQUE CÓMIX ES HIJO DE JEFE...
¡HIJO DE JEFE Y UN CUERNO!¡AQUÍ, EL VERDADERO JEFE SOY YO!
¡BUENO, YA BASTA!¡SI QUERÉIS PELEAR, PELEAD!¡¡PERO SOLOS...!!
?!
?!
¡FANZINE TIENE RAZÓN! ¡SI ES NECESARIO, LUCHAD, PERO NO INVOLUCRÉIS A LOS HABITANTES DEL PUEBLO, QUE ESTÁN CANSADOS DE VUESTRAS RENCILLAS!
Y POCO DESPUÉS...
¡CON LOS PUÑOS DESNUDOS, TE VOY A ENSEÑAR AHORA MISMO LO QUE ES UN VERDADERO JEFE, ANCIANO SENIL...!
¡PUES VAS A QUEDAR MUY DECEPCIONADO, VEJESTORIO MATUSALÉNICO!
40B

¡NECESITÁIS QUE OS ARBITREN DE MANERA NEUTRAL.// ME OFREZCO PARA VIGILAR EL COMBATE!

¡SEGÚN LA REGLA, EL COMBATE PODRÁ DURAR HASTA MAÑANA AL AMANECER.// SERÁ DECLARADA VENCIDO AQUEL QUE QUEDARÁ EN TIERRA HASTA LA CUENTA DE CIEN.// HALA Y QUE GANE EL MEJOR...!

¡PONK!

¡TCHOC!

¡V SESTERCIOS A FAVOR DE TOCADISCX!

¡X SESTERCIOS A FAVOR DE SEGREGACIONIX!

¡XV A FAVOR DE TOCADISCX!

AL ANOCHECER, MUCHOS ESPECTADORES, CANSADOS DEL ESPECTÁCULO DEJAN EL TERRENO.

¡HABRÍA QUE REVISAR LAS REGLAS DE ESTE TIPO DE COMBATE!

¡PAF! ¡PAF!

¡SE HACE TARDE.// ME VOY A ACOSTAR, ASTÉRIX!

¡UAAAUUHH!... ¡NOSOTROS TAMBIÉN! ¡PARA IDEAFIX Y PARA MÍ, ESTOS COMBATES SIN ROMANOS Y SIN JABALÍES NO PRESENTAN NINGÚN INTERÉS!

ZZZZ!

NI SIQUIERA ASTÉRIX HA RESISTIDO AL SUEÑO Y SOLOS, BAJO LA LUNA, LOS DOS JEFES INTENTAN TODAVÍA DECIDIR EL LITIGIO.

¡PAF! ¡PAF!

ZZZZ!

Y AL AMANECER...

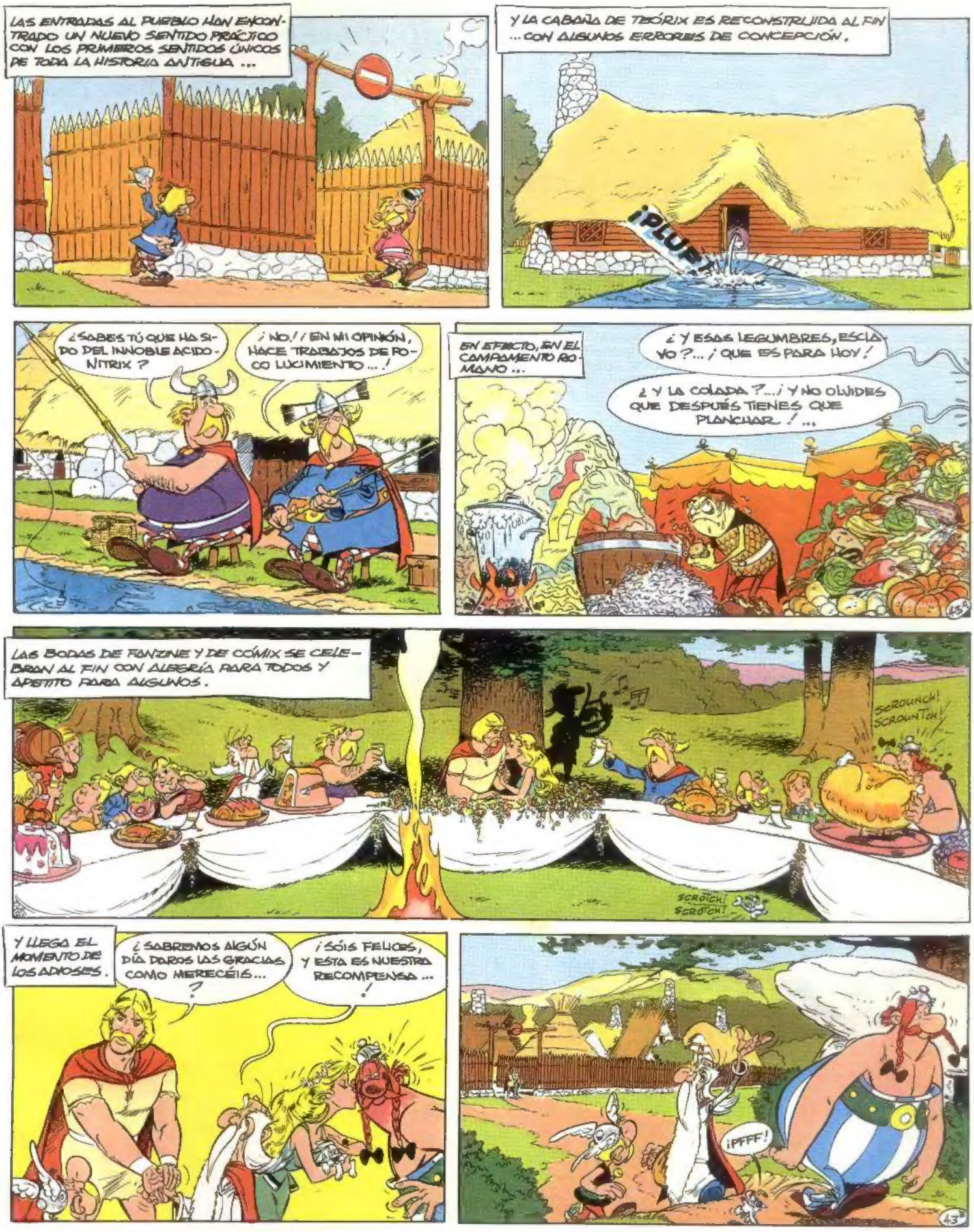
¡KIKIRIKIIIIIIIII!

?!?

¡RRROOON!

¡ZZZZ!

¡ALDEANOS!¡EL DESTINO LO HA DECIDIDO.!¡NO HAY NI VENCEDOR, NI VENCIDO...!
PIERO, CON CÓMIX, PODÉIS TENER UN JEFE JOVEN Y ROBUSTO Y, CON FANZINE, UNA ESPOSA DE JEFE BELLA Y CLARIVIDENTE ...!
¡VIVA ¡VIVA
¡ESO! COMIX! FANZINE!
?!?
¡BUENO, SI LO ENTIENDO BIEN, SONÓ LA HORA DE LA JUBILACIÓN ...!
¡SIN JÚBILO PARA NOSOTROS!
42ª
POR FIN REUNIDOS BAJO LA AUTORIDAD DE SU NUEVO JEFE COMIX, LOS GALOS HAN DESVIADO HACIA SU PUEBLO UNA PARTE DEL RÍO VECINO, CON EL FIN DE COLMAR LA GRAN ZANJA QUE YA NO SIRVE PARA NADA. YA NO HAY MÁS QUE UNA ORILLA IZQUIERDA, UNA ORILLA DERECHA Y AGUA CORRIENTE EN TODAS LAS RIBERAS ...
PUENTE DE LA CONCORDIA
LOS NIÑOS PUEDEN RECOGER AÚN CON TODA IMPUNIDAD LOS FRUTOS QUE LES APETECEN ...
¡NO TENÉIS DERECHO! ¡ESTE ARBOL ME PERTENECE!
SCRUTCH!
42ª


LAS ENTRADAS AL PUEBLO HAN ENCONTRADO UN NUEVO SENTIDO PRÁCTICO CON LOS PRIMEROS SENTIDOS ÚNICOS DE TODA LA HISTORIA ANTIGUA ...
Y LA CABAÑA DE TEÓRIX ES RECONSTRUIDA AL FIN ... CON ALGUNOS ERRORES DE CONCEPCIÓN.
¡PLUF!
¿SABES TÚ QUE HA SIDO DEL INNOBLE ACIDONITRIX ?
¡NO! / EN MI OPINIÓN, HACE TRABAJOS DE POCO LUCIMIENTO ... !
EN EFECTO, EN EL CAMPAMENTO ROMANO ...
¿ Y ESAS LEGUMBRES, ESCLAVO ?... ¡ QUE ES PARA HOY !
¿ Y LA COLADA ?... ¡ Y NO OLVIDES QUE DESPUÉS TIENES QUE PLANCHAR ! ...
LAS BODAS DE FANZINE Y DE CÓMIX SE CELEBRAN AL FIN CON ALEGRÍA PARA TODOS Y APETITO PARA ALGUNOS.
SCROUNCH! SCROUNCH!
SCROTCH! SCROTCH!
Y LLEGA EL MOMENTO DE LOS ADIOSES.
¿ SABREMOS ALGÚN DÍA DAROS LAS GRACIAS COMO MERECÉIS ... ?
¡ SÓIS FELICES, Y ESTA ES NUESTRA RECOMPENSA ... !
¡PFFF!

¡PERO, VAMOS A VER, OBÉLIX! / HACE TRES DÍAS QUE HEMOS DEJADO EL PUEBLO DE NUESTROS AMIGOS Y, DESDE ENTONCES, NO HAS DICHO NI UNA SOLA PALABRA! ¿QUÉ SUCEDE...?
¡BUUUUUU-UUU!
¡TAMBIÉN SOY MUY SENSIBLE A LAS BELLAS HISTORIAS DE AMOR QUE ACABAN BIEN! ¡SNIFF!
¡PFF!
¡?!
PERO LA ALEGRÍA DE LA VUELTA AL HOGAR BORRA TODAS LAS EMOCIONES EXCESIVAS.
¡QUÉ PLACER VOLVER A ENCONTRAR LA PAZ DE NUESTRO PUEBLO...!
¡HUELO YA LOS JABALÍES ASADOS EXPRESAMENTE PARA NOSOTROS!
¡GUAU!
¡SPLATCH!
44A
Y BAJO EL ESTRELLADO MANTO DE TUTATIS, LOS HABITANTES DEL PUEBLO DE ASTÉRIX CELEBRAN ALEGREMENTE EL REGRESO DE SUS HÉROES CON -¡POR XXV 2 VEZ!- EL INDISPENSABLE Y TRADICIONAL BANQUETE.
¡ESTA HISTORIA DE LA GRAN ZANJA PARECE INVEROSÍMIL!
¡EN EFECTO, ES ALGO TAN ABSURDO QUE LAS GENERACIONES FUTURAS JAMÁS QUERRÁN CREERLO...!
¡UUH!
CRUNCH! CRUNCH!
SCROTCH!
FIN
DEL EPISODIO
44B